

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 320

fyrtioförsta årgången

28 november 1998

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

★ Rådets förordning (EG, EGKS, Euratom) nr 2548/98 av den 23 november 1998 om ändring av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.....	1
Kommissionens förordning (EG) nr 2549/98 av den 27 november 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	6
Kommissionens förordning (EG) nr 2550/98 av den 27 november 1998 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar	8
Kommissionens förordning (EG) nr 2551/98 av den 27 november 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 1833/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Azorerna och Madeira	10
Kommissionens förordning (EG) nr 2552/98 av den 27 november 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 1832/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Kanarieöarna	12
Kommissionens förordning (EG) nr 2553/98 av den 27 november 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 391/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till de franska utomeuropeiska departementen	14
Kommissionens förordning (EG) nr 2554/98 av den 27 november 1998 om fastställande av högsta uppköpspriser och kvantiteter vid uppköp av nötkött i samband med det 213:e delårsbudsförfarandet som inletts som en allmän interventionsåtgärd i enlighet med förordning (EEG) nr 1627/89	16
Kommissionens förordning (EG) nr 2555/98 av den 27 november 1998 om leverans av mjölkprodukter som livsmedelsbistånd	17

★ Kommissionens förordning (EG) nr 2556/98 av den 27 november 1998 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för 1999 avseende den tullkvot för nötkött som föreskrivs i interimsavtalet mellan gemenskapen och Republiken Slovenien	20
Kommissionens förordning (EG) nr 2557/98 av den 27 november 1998 om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den etthundranittiotredje särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90	24
Kommissionens förordning (EG) nr 2558/98 av den 27 november 1998 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den tjugoförsta särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97	25
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2559/98 av den 27 november 1998 om ändring av förordning (EG) nr 3199/93 om ömsesidigt erkännande av förfaranden för att fullständigt denaturera alkohol för att erhålla punktskattebefrielse	27
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2560/98 av den 27 november 1998 om ändring av bilagorna I och II i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung (!)	28
Kommissionens förordning (EG) nr 2561/98 av den 27 november 1998 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd	32
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2562/98 av den 27 november 1998 om tillämpningsföreskrifter för importordningarna för vissa grisköttsprodukter med ursprung i AVS-staterna samt om upphävande av förordning (EEG) nr 904/90	34
Kommissionens förordning (EG) nr 2563/98 av den 27 november 1998 om anbudsinfordran för fastställandet av den subvention som skall utgå för leverans av från ytterskalet befriat, långkornigt ris till Réunion	40
Kommissionens förordning (EG) nr 2564/98 av den 27 november 1998 om öppnande av ett anbudsförfarande för bidrag för export av helt slipat rundkornigt, mellankornigt och långkornigt A-ris till vissa tredje länder	43
Kommissionens förordning (EG) nr 2565/98 av den 27 november 1998 om öppnande av ett anbudsförfarande för bidrag för export av helt slipat rundkornigt, mellankornigt och långkornigt A-ris till vissa tredje länder i Europa	46
Kommissionens förordning (EG) nr 2566/98 av den 27 november 1998 om öppnande av ett anbudsförfarande för bidrag för export av helt slipat långkornigt ris till vissa tredje länder	49
Kommissionens förordning (EG) nr 2567/98 av den 27 november 1998 om utfärdande av exportlicenser under system B av bidrag inom sektorn för frukt och grönsaker	52
★ Europaparlamentets och rådets direktiv 98/84/EG av den 20 november 1998 om det rättsliga skyddet för tjänster som bygger på eller utgörs av villkorad tillgång	54

(!) Text av betydelse för EES

Rådet

98/683/EG:

- * Rådets beslut av den 23 november 1998 angående växelkursfrågor som har samband med CFA-francen och den komoriska francen 58

Kommissionen

98/684/EG:

- * Kommissionens beslut av den 17 november 1998 om att befria import av vissa cykeldelar med ursprung i Kina från utvidgningen enligt rådets förordning (EG) nr 71/97 av den antidumpningstull som infördes genom förordning (EEG) nr 2474/93 [delgivet med nr K(1998) 3529] 60

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG, EKSG, EURATOM) nr 2548/98

av den 23 november 1998

om ändring av budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR UTFÄRDAT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 209 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, särskilt artikel 78 h i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 183 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av revisionsrättens yttrande⁽³⁾, och

av följande skäl:

Den förlikning som avses i Europaparlamentets, rådets och kommissionens gemensamma uttalande av den 4 mars 1975 har ägt rum inom ett förlikningsutskott.

Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget, nedan kallad "budgetförordningen"⁽⁴⁾, bör ändras, särskilt i syfte att förbättra den ekonomiska förvaltningen inom institutionerna.

I förvaltningen av åtaganden inträffar ofta betydande förseningar, och en starkt kontroll av utestående åtaganden är därför nödvändig. Av den anledningen är det lämpligt att komplettera bestämmelsen i artikel 1.7, vilken infördes vid antagandet av rådets förordning (EEG, EKSG, Euratom) nr 610/90 av den 13 mars 1990 om ändring av budgetförordningen av den 21 december 1977 tillämplig på Europeiska gemenskapernas allmänna budget⁽⁵⁾, genom att i artiklarna 1.7 och 36.2 föreskriva

allmänna bestämmelser om tillbakadragande av anslag. Det bör föreskrivas att dessa bestämmelser varken skall tillämpas på strukturfonderna eller sammanhållningsfonden för att inte på förhand avgöra den eventuella utvecklingen av särskilda bestämmelser som berör dem och med beaktande av nödvändigheten att säkerställa sammanhanget av alla dessa.

Eftersom delegering genom underfullmakter måste underkastas en strikt kontroll bör disciplinärt ansvar och, eventuellt, ekonomiskt ansvar föreskrivas med avseende på dem som utövat befogenheter som inte tilldelats dem genom fullmakt eller underfullmakt, eller som handlat utöver de befogenheter som uttryckligen tilldelats dem.

När gemenskapsprogram förvaltas av underleverantörer, bör detta ske inom ramen för lämpliga bestämmelser som säkerställer öppenhet av transaktionerna och fastställer bokföringen av de medel som genereras och som kan bidra till finansieringen av programmen i fråga.

Styrekonomen ansvarar för intern revision inom sin institution, och bör därför rådfrågas innan system som används för inventarieförteckningen eller system som används av utanordnarna i den ekonomiska förvaltningen inrättas eller förändras. Analysen av den ekonomiska förvaltningen bör också framläggas till styrekonomen.

De möjligheter som datorsystem som används vid ekonomisk förvaltning erbjuder bör beaktas.

En förbättring av redovisningssystemet är nödvändig.

Det bör föras in bestämmelser i budgetförordningen för hur traditionella egna medel skall bokföras, eftersom dessa utgör ett specialfall i förhållande till övriga egna medel (moms och BNI).

Det är nödvändigt att se till att de rättsliga åtaganden som ingås av institutionen och de bokföringsmässiga åtaganden som underkastas ekonomisk kontroll och förs

⁽¹⁾ EGT C 296, 8.10.1996, s. 13 och EGT C 359, 25.11.1997, s. 9.

⁽²⁾ EGT C 286, 22.9.1997, s. 330.

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 9 och 10 juli 1997 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2444/97 (EGT L 340, 11.12.1997, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 70, 16.3.1990, s. 1.

in i den allmänna bokföringen stämmer överens, samtidigt som en rimlig tidsfrist ges för att fullgöra de rättsliga åtagandena i de fall då kommissionens beslut gäller som ett övergripande budgetåtagande.

Nivån på och naturen av risker med att åtagandena och betalningarna varierar är beroende på den berörda sektorn. Styrekonomen bör, samtidigt som han behåller kontrollen över samtliga åtaganden och betalningar till alla mottagare, även behålla den systematiska kontrollen inom risksektorerna, och kunna göra åtskillnad mellan kontrollvillkoren på ett sätt som gör det möjligt att fördela medlen med beaktande av risken. Den systematiska kontrollen bör behållas eller förnyas inom risksektorerna.

Tidsfrister bör fastställas för att få det förfarande som gör det möjligt att upphäva styrekonomens vägran att godkänna att fungera smidigt.

Sedan revisionsförklaringen infördes måste den disciplin som är nödvändig vad gäller inventarieförteckningen stärkas, genom att utanordnarens och räkenskapsförarens uppgifter definieras.

Förfarandet för godkännande av överföringar mellan kapitel inom ramen för EUGFJ:s garantisektion bör arrangeras på så sätt att kommissionen ges en förlängd tidsfrist för att lägga fram sina förslag till överföringar.

Avdelning IX i budgetförordningen bör omarbetas, så att bestämmelserna bringas i överensstämmelse med de kriterier på öppenhet, offentlighet och respekt för konkurrensregler som anges i rådets direktiv om offentlig upphandling och i de internationella avtal som gemenskapen ingått.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Budgetförordningen ändras på följande sätt:

1) I artikel 1.7 skall

a) första stycket ändras på följande sätt:

”För uppfyllande av rättsliga åtaganden som gjorts i samband med projekt som sträcker sig över en längre period än ett budgetår, samt för förslag till motsvarande åtaganden, skall en tidsfrist fastställas. Tidsfristen måste i juridisk lämplig form anmälas till mottagaren. Delar av dessa åtaganden som inte genomförts sex månader efter det att tidsfristen löpt ut skall dras tillbaka i enlighet med artikel 7.6. Den tredje meningen i detta stycke skall tillämpas på strukturfonderna eller sammanhållningsfonden.”

b) tredje stycket ersätts med följande:

”Kommissionen får i särskilda fall ändra tidsfristen för uppfyllandet av nämnda åtaganden på grundval av lämplig dokumentation från mottagarnas sida.”

c) följande stycke införs:

”Justeringen av tidsfristen skall i sådana fall ske enligt samma förfarande som föreskrivs i artikel 36–39 för förslag till åtagande, och meddelas mottagaren i juridiskt lämplig form.”

2) I artikel 7 skall

a) i punkt 2 a första strecksatsen orden ”belopp måste åtaganden” ersättas med ”belopp skall åtaganden”.

b) punkt 6 första stycket ersätts med följande:

”Under budgetrubriker som gör åtskillnad mellan åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden gäller att när åtaganden dras tillbaka, till följd av att det projekt för vilket de gjorts helt eller delvis ställts in, under något budgetår efter det då åtagandebemyndigandena togs upp i budgeten, skall de berörda anslagen normalt förfalla. Felaktigt utbetalda belopp skall återkrävas.”

3) I artikel 22

a) punkt 2 skall följande stycke införs:

”Kommissionen och de andra institutionerna får på inga villkor delegera till externa enheter eller organ uppgifter att genomföra budgeten som inbegriper den europeiska offentliga tjänstens uppgifter, särskilt vad gäller deras behörighet att tilldela kontrakt.”

b) punkt 4 skall följande text införas, vilket blir det tredje stycket i punkten:

”Varje rättsakt för budgetens genomförande vilken kan leda till intressekonflikt mellan dem som delegerar, den befullmäktigade och den tredje man som är mottagare av utgiften skall vara förbjuden.

Genomförandebestämmelserna enligt artikel 139 skall fastställa förfarandena för genomförande av denna artikel, särskilt följande aspekter, nämligen

— orsakerna till intressekonflikten,

— de personer mellan vilka det kan uppstå en intressekonflikt,

— följderna av intressekonflikten.”

c) punkt 4 skall följande stycke införs:

”Alla anställda som gör åtaganden och attester utan att ha en fullmakt eller underfullmakt, eller som handlar utöver de befogenheter som uttryckligen tilldelats dem, kan bli disciplinärt och eventuellt

ekonomiskt ansvariga, i enlighet med avdelning V. Varje institution skall anta interna regler i vilka förfarandet för att anta underfullmakter fastställs. I dessa akter måste i detalj anges vilka befogenheter som ges."

d) skall en ny punkt föras in:

"4 a. När institutionerna överlåter genomförandet av en gemenskapsåtgärd till en utomstående person eller ett utomstående organ eller företag, skall underleverantörskontrakt som ingår för detta syfte innehålla alla nödvändiga bestämmelser för att säkerställa öppenhet vid de transaktioner som genomförs inom ramen för underleverantörskontraktet i enlighet med genomförandevillkoren som avses i artikel 139.

Om det upplöper ränta på de belopp som överförs till underleverantörer, vilken ränta är användbar för finansiering av programmen i fråga skall följande ske:

- Räntor som genereras av dessa medel skall regelbundet, på grundval av på sin höjd terminsvisa förfallodagar, betalningskrav ge upphov till inkomster.
- Samtidigt skall anslag upprättas med motsvarande belopp, både som åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden, under samma post i utgiftsredovisningen som belastats för den ursprungliga utgiften."

4) I artikel 24 skall fjärde och femte stycket ersättas av följande:

"Styrekonomen skall alltid rådfrågas vid upprättande eller förändring av system som används för redovisning och inventarieförteckning vid den institution till vilken han är knuten, samt vid upprättande eller förändring av det system som utanordnarna använder vid den ekonomiska förvaltningen. Han skall ha tillgång till informationen i dessa system.

Denna tjänsteman skall granska de dokument som berör utgifter och inkomster samt, vid behov, utföra kontroller på platsen. Styrekonomen skall vara ansvarig för internrevision vid institutionen enligt de genomförandebestämmelser som avses i artikel 139. Denna revision skall bland annat omfatta en värdering av förvaltnings- och kontrollsystemens effektivitet och verifiering av verksamhetens korrekthet."

5) I artikel 25 skall följande stycke införas efter det fjärde stycket:

"Om de redovisningssystem som används av utanordnarna vid den ekonomiska förvaltningen är avsedda att förse den allmänna redovisningen med uppgifter, skall räkenskapsföraren rådfrågas. Han skall på

begäran få tillgång till informationen i dessa system. Räkenskapsföraren skall också rådfrågas när system för inventarieförteckning skall upprättas eller förändras."

6) I artikel 27 skall

- a) punkt 2 f utgå,
- b) följande punkt föras in:

"2 a. Utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 4, skall priser på varor och tjänster som tillhandahålls gemenskapen, och som är föremål för återbetalning av medlemsstaterna enligt protokollet om immunitet och privilegier, bokföras till nettobelopp.

De återbetalade avgifterna skall bokföras separat i redovisningen. De skall regleras genom att det slutliga beloppet förs in i institutionens räkenskaper senast året efter det räkenskapsår under vilket det har uppburits."

7) I artikel 28 skall en ny punkt läggas till:

"3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 skall egna medel som definieras i artikel 2.1 och 2.2 i beslut nr 94/728/EG, Euratom, och som skall inbetalas av medlemsstaterna inom bestämda förfallodagar, skall det inte krävas att beloppen anmäls till kommissionen innan medlemsstaterna ställer medlen till kommissionens förfogande. Den behörige utanordnaren skall sammanställa betalningskraven för dessa belopp.

Vad avser de inkomster som avses i artikel 2.1 a—b i ovan nämnda beslut skall betalningskraven sammanställas på grundval av månatliga förteckningar över avgifter som fastställs av medlemsstaterna och sänds in till kommissionen.

Betalningskraven skall överlämnas till styrekonomen för godkännande. När denne har godkänt dem, skall de registreras av räkenskapsföraren i enlighet med de genomförandebestämmelser som avses i artikel 139."

8) I artikel 36 skall

- a) ingen ändring på svenska
- b) punkt 2 och 3 ersättas med följande:

"2. De beslut som fattas av kommissionen i enlighet med de bestämmelser som bemyndigar den att bevilja ekonomiskt stöd från de olika fonderna eller liknande transaktioner gäller som åtaganden av utgifter, utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 99. Om ingen annan tidsfrist fastställs enligt de bestämmelser som avses ovan, skall sådana åtaganden täcka alla kostnader som följer av de enskilda rättsliga åtagandena i fråga fram till och med den 31 december år $n + 1$.

Under den genomförandeperiod som avses i första stycket skall utanordnaren i den allmänna redovisningen bokföra alla enskilda rättsliga åtaganden mot det åtagande som avses i första stycket.

När den fastställda genomförandefristen löpt ut skall det återstående beloppet dras tillbaka. Detta stycke skall varken tillämpas på strukturfonderna eller sammanhållningsfonden.

3. Förfarandet för genomförande av punkterna 1 och 2 skall, utifrån de verkliga behoven göra det möjligt att säkerställa en exakt bokföring av åtaganden och utanordnade belopp samt, i fråga om punkt 2, en kontroll av att de enskilda rättsliga åtagandena stämmer överens med de samlade budgetmässiga åtaganden som anges i kommissionens beslut. Dessa villkor skall fastställas genom de genomförandebestämmelser som avses i artikel 139."

9) I artikel 37 skall följande stycke läggas till:

"De förslag till åtaganden som avses i artikel 36.1 och de enskilda rättsliga åtaganden som avses i artikel 36.2 andra stycket kan kontrolleras med hjälp av stickprov. Denna kontroll skall utföras enligt ett system som gör det möjligt att identifiera risksektorerna, i vilka sannolikheten är stor att villkoren i artikel 38.1 inte kommer att uppfyllas. I risksektorerna skall en systematisk kontroll av de enskilda åtagandena genomföras."

10) I artikel 39 skall andra och tredje stycket ersättas av följande:

"Om godkännande nekas och om utanordnaren håller fast vid sitt förslag skall ärendet, inom två månader räknat från det att godkännande har nekats, överlämnas för beslut till den högsta myndigheten inom den institution som avses i artikel 22.1 och 22.2.

Utom i fall där det råder tvekan om huruvida anslagen är disponibla får den nämnda högsta myndigheten, på eget ansvar och genom ett beslut där skälen till detta anges, upphäva beslutet där godkännande har nekats. Detta beslut skall vara slutgiltigt och bindande och skall träda i kraft den dag då godkännande nekas. Beslutet skall fattas senast den 15 februari år $n + 1$. Styrekonomen skall för kännedom underrättas om beslutet. Varje institutions högsta myndighet skall inom en månad underrätta revisionsrätten om sådana beslut. Revisionsrätten skall varje år rapportera till Europaparlamentet och till rådet, inom ramen för ansvarsfrihetsförfarandet, om följderna av beslutet om upphävande utifrån ett direktivs laglighet eller bristande iakttagande av ett direktiv inom området för offentliga arbeten eller tjänster."

11) I artikel 44 tredje strecksatsen skall följande text föras in efter orden "nationell valuta":

”; om betalningsorder överförs på elektronisk väg till banker, behöver beloppet inte anges med bokstäver,”.

12) I artikel 46.1 skall följande stycke läggas till:

"Beslut om att utanordna en betalning skall fattas inom de frister som avses i artikel 1.7."

13) I artikel 47 skall följande stycke läggas till:

"Förhandsgodkännande kan ges på grundval av en kontroll med hjälp av stickprov. Denna kontroll skall utföras enligt ett system som gör det möjligt att identifiera risksektorerna, i vilka sannolikheten är stor att de villkor som avses i andra stycket inte kommer att uppfyllas. I risksektorerna skall en systematisk kontroll av betalningsordern genomföras."

14) I artikel 58.3 skall följande mening läggas till:

"Anbudsgivarens anbud måste innehålla samtliga de viktigare beståndsdelar som krävs enligt anbudsinfordran, vid äventyr av att det kommer att avvisas. Genomförandebestämmelserna enligt artikel 139 skall fastställa kraven för bestämmandet av de viktigare beståndsdelarna i anbudet."

15) I artikel 65 skall följande stycken införas:

"Systemet för inventarieförteckning upprättas av utanordnaren med tekniskt stöd från räkenskapsföraren. Detta system för inventarieförteckning som förvaltas av utanordnaren, skall förse den allmänna redovisningen med de uppgifter som krävs för institutionens balansräkning.

Institutionerna skall var för sig besluta om bestämmelser vad gäller livslängden hos de tillgångar som är uppförda på deras respektive balansräkningar samt utse den tjänstegren som skall ansvara för systemet för inventarieförteckning."

16) Artikel 70 skall ändras på följande sätt:

a) I första stycket skall ordet "resultatkonton" ersättas av "inkomst- och utgiftskonton".

b) I andra stycket skall a ersättas med följande:

"a) Inkomst- och utgiftskonton, vilka kan delas in i två skilda kategorier:

— Konton för budgetmässiga inkomster och utgifter, som gör det möjligt att följa budgetens genomförande och upprätta saldot för budgetåret.

— Konton för icke-budgetmässiga inkomster och utgifter, som läggs till föregående kategori och som gör det möjligt att fastställa ett utvidgat resultat."

17) Följande artikel skall införas:

"Artikel 70 a

Med avseende på hur tillgångars värdeminskning skall bokföras, återfinns regler för avskrivningar och upprättande av särskilda reserver i de genomförandebestämmelser som avses i artikel 139."

18) Artikel 76 skall ersättas med följande:

"Artikel 76

Utanordnarnas, styrekonomernas, räkenskapsförarnas, de biträdande räkenskapsförarnas och förskottsförvaltarnas disciplinära och eventuellt ekonomiska ansvar skall göras gällande enligt villkoren i artiklarna 22 och 86–89 i Tjänsteföreskrifterna för Europeiska gemenskapernas tjänstemän.

Den myndighet som har befogenhet att inleda förfarandet om disciplinärt och ekonomiskt ansvar skall inhämta alla relevanta fakta och upplysningar härom, inbegripet eventuella rapporter och styrekonomens nekan att godkänna."

19) Artikel 79 skall ersättas med följande:

"Artikel 79

Varje institution skall senast den 1 mars till kommissionen överlämna de uppgifter som krävs för upprättande av inkomst- och utgiftsredovisningen och balansräkningen samt lämna ett bidrag till den analys av den ekonomiska förvaltningen som avses i artikel 80, efter att ha lämnat dem till styrekonomen."

20) I artikel 104.2 skall "en månad före den 31 januari" ersättas med "den 10 januari".

21) Artikel 109.3 skall ersättas med följande:

"3. Mottagaren skall till kommissionen för godkännande överlämna resultaten av genomgången av anbudet och ett förslag till tilldelning av kontraktet. Mottagaren skall underteckna kontrakt, tilläggskontrakt och beräkningar och skall underrätta kommis-

sionen om dessa. Kommissionen skall vid behov göra individuella åtaganden för kontrakt, tilläggskontrakt och beräkningar i enlighet med de förfaranden som fastställs i artikel 36–39. Individuella åtaganden skall avräknas mot de åtaganden som gjorts i samband med de finansieringsöverenskommelser som avses i artikel 106.2, i enlighet med artikel 36.2 andra stycket."

22) Artikel 112 skall ersättas med följande:

"Artikel 112

Bestämmelserna i detta avsnitt skall tillämpas i stället för bestämmelserna i avdelning IV. De skall tillämpas när kommissionen, i samband med bistånd till tredje land som finansieras genom gemenskapens budget, är upphandlande myndighet vid tilldelning av kontrakt om bygg- och anläggningsarbeten, leveranser eller tjänster som inte täcks av följande:

- Bestämmelserna i rådets direktiv om samordning av förfarandena för tilldelning av kontrakt om bygg- och anläggningsarbeten.
- Avtalet om offentlig upphandling, vilket har slutits inom ramen för Världshandelsorganisationen."

23) Artikel 113 skall ersättas med följande:

"Artikel 113

Det förfarande som skall följas vid tilldelning av kontrakt om bygg- och anläggningsarbeten, leveranser eller tjänster som finansieras genom Europeiska gemenskapernas budget till förmån för mottagare av gemenskapens bistånd till tredje land, skall fastställas i finansieringsöverenskommelsen eller i kontraktet med hänsyn till följande principer."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 november 1998.

På rådets vägnar

R. EDLINGER

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2549/98**av den 27 november 1998****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 november 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 november 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	204	39,7
	999	39,7
0709 90 70	052	79,0
	999	79,0
0805 20 10	204	58,3
	999	58,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	55,8
	999	55,8
0805 30 10	052	56,3
	388	46,6
	524	37,2
	528	53,4
	600	85,3
	999	55,8
	039	62,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	13,2
	064	47,4
	400	83,4
	404	77,5
	999	56,7
	052	85,3
	064	60,7
0808 20 50	400	99,2
	720	47,4
	728	201,4
	999	98,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2550/98**av den 27 november 1998****om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2547/98⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

I kommissionens förordning (EG) nr 1517/95 av den 29 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 1766/92 vad gäller systemet för import och export som tillämpas för foderblandningar baserade på spannmål och om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris⁽³⁾ definieras i artikel 2 de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

Denna beräkning bör också beakta spannmålsinnehållet. För att förenkla proceduren bör exportbidraget betalas för två kategorier av spannmålsprodukter, majs som är det mest använda spannmålsslaget för tillverkning av foderblandningar för export och produkter av majs å ena sidan, och å andra sidan andra spannmålsslag där de senare är bidragsberättigande spannmålsslag med undantag av majs

och majsbaserade produkter. Exportbidrag bör beviljas för den kvantitet spannmålsprodukter som ingår i foderblandningar.

Exportbidragsbeloppet bör också beakta de möjligheter och förhållanden som råder på världsmarknaden, nödvändigheten att undvika störningar på gemenskapens marknad och exportens ekonomiska aspekt.

Det är emellertid önskvärt att beräkna den nuvarande bidragssatsen på skillnaden mellan kostnaden för de råvaror som vanligtvis används för tillverkningen av foderblandningar mellan gemenskapen å ena sidan och världsmarknaden å andra sidan, vilket skulle ge en bättre bild av de handelsförhållanden som råder för exporten av produkterna.

Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de foderblandningar som omfattas av förordning (EEG) nr 1766/92 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1517/95.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 november 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 41.

⁽³⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 51.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 november 1998 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

KN-nummer för produkter för vilka exportbidrag beviljas ⁽¹⁾:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(ecu/ton)

Spannmålsprodukter ⁽²⁾	Bidragsbelopp ⁽²⁾
Majs och majsbaserade produkter, KN-nummer 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	53,89
Spannmålsprodukter ⁽²⁾ , med undantag av majs och majsbaserade produkter	34,13

⁽¹⁾ Produktnumren anges i avsnitt 5 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.

⁽²⁾ För bidraget har hänsyn endast tagits till stärkelse från spannmålsprodukter.

Som spannmålsprodukter räknas de produkter som omfattas av undernummer 0709 90 60 och 0712 90 19 i kapitel 10, nummer 1101, 1102, 1103 och 1104 (obearbetade och utan rekonstruktion) med undantag av undernummer 1104 30 och spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen. Spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen skall anses motsvara vikten av slutprodukterna.

Inget bidrag beviljas för de spannmålsslag där stärkelsens ursprung inte klart kan fastställas genom analys.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2551/98**av den 27 november 1998****om ändring av förordning (EEG) nr 1833/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Azorerna och Madeira**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1600/92 av den 15 juni 1992 om särskilda bestämmelser för Azorerna och Madeira angående vissa jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 562/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i denna, och

med beaktande av följande:

Stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter till Azorerna och Madeira fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1833/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2355/98 ⁽⁴⁾. Till följd av pris- och kursändringarna för spannmålsprodukter i den europeiska delen

av gemenskapen och på världsmarknaden, bör stödet för leverans till Azorerna och Madeira fastställas till de belopp som anges i bilagan.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till den ändrade förordningen (EEG) nr 1833/92 ersätts med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 76, 13.3.1998, s. 6.

⁽³⁾ EGT L 185, 4.7.1992, s. 28.

⁽⁴⁾ EGT L 293, 31.10.1998, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 november 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 1833/92 om fastställande av stödbelopp för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Azorerna och Madeira

<i>(ecu/ton)</i>			
Produkt KN-nr		Stödbelopp	
		Destination	
		Azorerna	Madeira
Vete	(1001 90 99)	30,00	30,00
Korn	(1003 00 90)	59,00	59,00
Majs	(1005 90 00)	49,00	49,00
Durumvete	(1001 10 00)	8,00	8,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2552/98**av den 27 november 1998****om ändring av förordning (EEG) nr 1832/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Kanarieöarna**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2348/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter till Kanarieöarna fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1832/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2354/98 ⁽⁴⁾. Till följd av pris- och kursändringarna för spannmålsprodukter i den europeiska delen av gemen-

skapen och på världsmarknaden, bör stödet för leverans till Kanarieöarna fastställas till de belopp som anges i bilagan.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till den ändrade förordningen (EEG) nr 1832/92 ersätts med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 320, 11.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 185, 4.7.1992, s. 26.

⁽⁴⁾ EGT L 293, 31.10.1998, s. 15.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 november 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 1832/92 om fastställande av stödbelopp för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till Kanarieöarna

		(ecu/ton)
Produkt KN-nr		Stödbelopp
Vete	(1001 90 99)	30,00
Korn	(1003 00 90)	59,00
Majs	(1005 90 00)	49,00
Durumvete	(1001 10 00)	8,00
Havre	(1004 00 00)	57,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2553/98**av den 27 november 1998****om ändring av förordning (EEG) nr 391/92 om fastställande av stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till de franska utomeuropeiska departementen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3763/91 av den 16 december 1991 om införande av särskilda åtgärder för vissa jordbruksprodukter till fördel för de franska utomeuropeiska departementen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2598/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 2.6 i denna, och

med beaktande av följande:

Stödbeloppen för leverans av spannmålsprodukter till de franska utomeuropeiska departementen fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 391/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2353/98 ⁽⁴⁾. Till följd av pris- och kursändringarna för spannmålsprodukter i den

europiska delen av gemenskapen och på världsmarknaden, bör stödet för leverans till de franska utomeuropeiska departementen fastställas till de belopp som anges i bilagan.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till den ändrade förordningen (EEG) nr 391/92 ersätts med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 356, 24.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 267, 9.11.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 43, 19.2.1992, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT L 293, 31.10.1998, s. 13.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 november 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 391/92 om fastställande av stödbelopp för leverans av spannmålsprodukter från gemenskapen till de franska utomeuropeiska departementen

(ecu/ton)

Produkt (KN-nr)	Stödbelopp			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	Franska Guyana	Réunion
Vete (1001 90 99)	33,00	33,00	33,00	36,00
Korn (1003 00 90)	62,00	62,00	62,00	65,00
Majs (1005 90 00)	52,00	52,00	52,00	55,00
Durumvete (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2554/98**av den 27 november 1998****om fastställande av högsta uppköpspriser och kvantiteter vid uppköp av nötkött i samband med det 213:e delanbudsförfarandet som inletts som en allmän interventionsåtgärd i enlighet med förordning (EEG) nr 1627/89**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

av följande skäl:

I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 av den 1 september 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 805/68 vad beträffar allmänna och särskilda interventionsåtgärder för nötkött⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2304/98⁽⁴⁾, inleddes ett anbuds-förfarande genom artikel 1.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1627/89 av den 9 juni 1989 om uppköp av nötkött genom anbudsinfordran⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2466/98⁽⁶⁾.

Enligt artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 2456/93 skall det eventuellt vid varje delanbudsförfarande fastställas ett högsta uppköpspris för kvalitet R3 med hänsyn till mottagna anbud. I enlighet med artikel 13.2 kan det beslutas att anbuds-förfarandet inte skall avslutas. I enlighet med artikel 14 i samma förordning skall endast de anbud beaktas som är lägre än eller lika med ovan nämnda högsta pris, dock utan att de genomsnittliga

priserna på nationella eller regionala marknader plus det belopp som anges i punkt 1 överskrids.

Efter genomgång av de anbud som lämnats in för det 213:e delanbudsförfarandet och med beaktande, i enlighet med artikel 6.1 i förordning (EEG) nr 805/68, av marknadens krav på ett rimligt stöd och den säsongsbetingade utvecklingen av slakt, är det lämpligt att fastställa det högsta uppköpspriset och de kvantiteter som får köpas upp till intervention.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För det 213:e delanbudsförfarandet som inleddes genom förordning (EEG) nr 1627/89, skall följande gälla:

- a) För kategori A skall anbudet inte fullföljas
- b) För kategori C
 - fastställs det högsta uppköpspriset till 231,50 ecu per 100 kg slaktkropp eller halv slaktkropp av kvalitet R3,
 - fastställs den högsta godkända kvantiteten slaktkroppar och halva slaktkroppar till 1 835 ton.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 november 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 225, 4.9.1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 288, 27.10.1998, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT L 159, 10.6.1989, s. 36.

⁽⁶⁾ EGT L 307, 17.11.1998, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2555/98
av den 27 november 1998
om leverans av mjölkprodukter som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen ⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och av följande skäl:

I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare mjölkpulver.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen i enlighet med rådets förordning

(EG) nr 1292/96 ⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mjölkprodukter skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 1524/95
2. **Mottagare** ⁽²⁾: Peru
3. **Mottagarens representant:** Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (PRONAA) av. Argentina 3017, El Callao (Fax: (51-14) 426 54 10)
4. **Bestämmelseland:** Peru
5. **Vara som skall framskaffas:** vitaminiserat skummjölkspulver
6. **Total kvantitet (ton netto):** 500
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (I. B. 1)
9. **Emballage:** Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (6.3 A och B.2)
10. **Etikettering eller märkning** ⁽⁶⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (I. B. 3)
 - språk att använda vid märkning: spanska
 - tilläggsmärkning: "Distribución gratuita" och "Fecha de caducidad..."
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
 - Tillverkning av skummjölkspulver och tillsats av vitaminer skall ske efter det att leverans tilldelats
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt bestämmelseorten ⁽⁷⁾
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** entrepôt PRONAA (se punkt 3)
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 28.2.1999
 - andra leveranstid: 14.3.1999
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 18 – 31.1.1999
 - andra leveranstid: 1 – 14.2.1999
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 14.12.1998
 - andra leveranstid: 4.1.1999
20. **Anbudsgarantins belopp:** 20 ecu/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾:
 - Bureau de l'aide alimentaire, Att. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex: 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** ⁽⁴⁾: Bidrag som är tillämpligt den 25.11.1998 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 2438/98 (EGT L 303, 13.11.1998, s. 12).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: André Debongnie (tfn (32-2) 295 14 65),
Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50).
- (²) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga. Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning. En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax: (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Den leverantör som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Ett sundhetscertifikat, utfärdat av ett officiellt organ, i vilket intygas att produkten framställts under utmärkta sanitära förhållanden som kontrolleras av kvalificerad teknisk personal. Sundhetscertifikatet skall ange pastöriseringens temperatur och varaktighet, temperaturen och tiden för behandling i spraytorkningstornet, samt sista förbrukningsdag.
 - Ett veterinärintyg, utfärdat av ett officiellt organ, i vilket intygas att det i det området där den obehandlade mjölken producerats inte har konstaterats mul- och klövsjuka eller andra anmälningspliktiga infektiösa eller smittsamma sjukdomar under de sista tolv månaderna före bearbetningen.
- (⁶) Trots punkt I.A.3 c i EGT C 114 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen".
- (⁷) Utöver vad som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2519/97 får hyrda fartyg inte finnas angivna på någon av de senaste fyra kvartalsförteckningarna över kvarhållna fartyg som offentliggjorts genom Parisavtalet (the Paris memorandum of Understanding on Port State Control) (rådets direktiv 95/21/EG [EGT L 157, 7.7.1995, s. 1]).
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2556/98**av den 27 november 1998****om fastställande av tillämpningsföreskrifter för 1999 avseende den tullkvot för nötkött som föreskrivs i interimsavtalet mellan gemenskapen och Republiken Slovenien**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 410/97 av den 24 februari 1997 om vissa tillämpningsföreskrifter för interimsavtalet om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stålgemenskapen och Europeiska atomenergigemenskapen, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna, och

med beaktande av följande:

Ett interimsavtal om handel och handelsrelaterade frågor mellan Europeiska gemenskapen, Europeiska kol- och stålgemenskapen och Europeiska atomenergigemenskapen, å ena sidan, och Republiken Slovenien, å andra sidan⁽²⁾, nedan kallat "avtalet", undertecknades i Bryssel den 11 november 1996. I avvaktan på att Europaavtalet skall träda i kraft har rådet och kommissionen beslutat att avtalet skall tillämpas provisoriskt i gemenskapen från och med den 1 januari 1997.

I avtalet föreskrivs att det för 1999 skall öppnas en tullkvot för nötkött med sänkt tullsats. Det bör fastställas tillämpningsföreskrifter för denna kvot.

För att garantera regelbunden import av de kvantiteter som fastställts bör dessa kvantiteter fördelas över olika perioder.

Det bör föreskrivas att systemet administreras med hjälp av importlicenser. I detta syfte bör närmare bestämmelser fastställas, i synnerhet om inlämnande av ansökningar och om de uppgifter som skall lämnas i ansökningarna och i licenserna, i förekommande fall utan hinder eller uppfyllelse av vissa bestämmelser i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställselicenser för jordbruksprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1044/98⁽⁴⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och

exportlicenser för nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2365/98⁽⁶⁾. Dessutom bör det föreskrivas att licenserna skall utfärdas efter en betänketid och, eventuellt, med tillämpning av en enhetlig procentsats för nedsättning.

Den risk för spekulation inom nötköttssektorn som systemet i fråga ger möjlighet till kräver att exakta villkor fastställs för aktörernas deltagande i systemet; kontrollen av dessa kriterier kräver att ansökan lämnas in till den medlemsstat där importören är mervärdesregistrerad.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Med avseende på perioden 1 januari—31 december 1999 får följande kvantitet importeras inom ramen för den kvot som öppnas genom interimsavtalet med Slovenien: 8 400 ton färskt eller kylt nötkött som omfattas av KN-nummer ex 0201 10 00 (slaktkroppar), 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50 och 0201 30 med ursprung i Slovenien.

Kvotens löpnummer skall vara 09.4082.

2. För det kött som avses i punkt 1 skall värdetullen och de särskilda tullbelopp som fastställs i Gemensamma tulltaxan nedsättas med 80 %.

3. Den kvantitet som avses i punkt 1 skall fördelas över året på följande sätt:

- 4 200 ton under perioden 1 januari—30 juni 1999,
- 4 200 ton under perioden 1 juli—31 december 1999.

4. Om det under år 1999 framkommer att den kvantitet för vilken ansökningar om importlicens lämnats in avseende den första perioden som anges i föregående punkt är mindre än den tillgängliga kvantiteten, skall den återstående kvantiteten föras över till den kvantitet som är tillgänglig för den efterföljande perioden.

⁽¹⁾ EGT L 62, 4.3.1997, s. 5.

⁽²⁾ EGT L 344, 31.12.1996, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 149, 20.5.1998, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁶⁾ EGT L 293, 31.10.1998, s. 49.

Artikel 2

1. För att kunna omfattas av importsystemet gäller följande villkor:

- a) Importlicenssökanden skall vara en fysisk eller juridisk person som vid tidpunkten för inlämnandet av ansökan för den berörda medlemsstatens behöriga myndigheter på ett tillfredsställande sätt kan bevisa att han under de senaste tolv månaderna vid åtminstone ett tillfälle varit verksam inom nötköttshandeln med tredje land. Den sökande skall vara införd i ett nationellt momsregister.
- b) Licensansökan får endast lämnas in i den medlemsstat där den sökande är registrerad.
- c) Licensansökan skall omfatta en kvantitet på minst 15 ton uttryckt i produktvikt utan att den tillgängliga kvantiteten överskrids.
- d) I licensansökan och i licensen skall ursprungslandet anges i fält 8. Licensen skall innebära förpliktelse att importera från det angivna landet.
- e) I fält 20 i licensansökan och i licensen skall löpnummer 09.4082 och minst en av följande uppgifter anges:

- Reglamento (CE) n° 2556/98
- Forordning (EF) nr. 2556/98
- Verordnung (EG) Nr. 2556/98
- Καταντισμός (EK) αριθ. 2556/98
- Regulation (EC) No 2556/98
- Règlement (CE) n° 2556/98
- Regolamento (CE) n. 2556/98
- Verordening (EG) nr. 2556/98
- Regulamento (CE) n° 2556/98
- Asetuksen (EY) N:o 2556/98
- Förordning (EG) nr 2556/98.

2. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 5 i förordning (EG) nr 1445/95 skall det i fält 16 i licensansökan och i licensen anges ett eller flera av de KN-nummer som avses i artikel 1.1.

Artikel 3

1. Licensansökningar får endast lämnas in

- från och med den 6 till och med den 15 januari 1999 för den kvantitet som avses i artikel 1.3 första strecksatsen, och
- från och med den 1 till och med den 12 juli 1999 för den kvantitet som avses i artikel 1.3 andra strecksatsen.

2. En sökande får endast lämna in en ansökan. Om samma sökande lämnar in fler än en ansökan skall ingen av dessa ansökningar behandlas.

3. Medlemsstaterna skall senast den femte arbetsdagen efter den dag då tidsperioden för inlämnande av ansökningar löper ut underrätta kommissionen om de ansökningar som lämnats in för den kvantitet som avses i artikel 1.1. Denna underrättelse skall innehålla en förteckning över de sökande och de sökta kvantiteterna.

Alla underrättelser, även om "ingen ansökan", skall skickas per telex eller telefax. Om ansökningar har ingivits skall formuläret i bilagan till denna förordning användas.

4. Kommissionen skall besluta om i vilken utsträckning licensansökningarna får beviljas.

Om den kvantitet för vilken det har ansökts om licens överstiger den tillgängliga kvantiteten skall kommissionen fastställa en enhetlig procentsats för minskning av de ansökta kvantiteterna.

5. Om kommissionen beslutar att ansökningarna skall godkännas, skall licenserna utfärdas utan dröjsmål.

Artikel 4

1. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i denna förordning skall bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 3719/88 och (EG) nr 1445/95 vara tillämpliga.

2. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 3 i förordning (EG) nr 1445/95 skall de importlicenser som upprättas i enlighet med denna förordning gälla 180 dagar från och med dagen för utfärdandet. Inga licenser skall emellertid gälla efter den 31 december 1999.

3. De utfärdade licenserna skall vara giltiga i hela gemenskapen.

Artikel 5

Produkterna skall omfattas av de tullar som avses i artikel 1 vid framläggandet av ett varucertifikat EUR.1 som utfärdats av det exporterande landet i enlighet med protokoll 4 som bilagts interimsavtalet, eller av en förklaring som är utfärdad av exportören i enlighet med bestämmelserna i nämnda protokoll.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Fax (32-2) 296 60 27 / 295 36 13

Tillämpning av förordning (EG) nr 2556/98

Löpnummer 09.4082

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

DG VI/D/2 — NÖTKÖTTSSSEKTORN

ANSÖKAN OM IMPORTLICENS

Datum: Period:

Medlemsstat:

[illegible]

Medlemsstat: Fax:

Tfn:

(¹) Löpnummer.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2557/98**av den 27 november 1998****om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den etthundranittiotredje särskilda anbudsinfördran som görs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EEG) nr 429/90**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artikel 7a.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 429/90 av den 20 februari 1990 om beviljande genom anbudsinfördran av stöd för koncentrerat smör avsett för direkt förbrukning inom gemenskapen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 417/98⁽⁴⁾ använder interventionsorganen stående anbudsinfördran för beviljande av stöd för koncentrerat smör. Artikel 6 i ovannämnda förordning fastställer att med beaktande av de anbud som inkommit i samband med en särskild anbudsinfördran bör det bestämmas ett högsta stödbelopp för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 % eller också bör beslut fattas om att inget kontrakt skall tilldelas. Beloppet på säkerheten för slutanvändningen bör bestämmas i enlighet med detta.

Med beaktande av de anbud som mottagits bör det högsta stödbeloppet fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för slutanvändningen bestämmas enligt detta.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den etthundranittiotredje särskilda anbudsinfördran som görs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 skall det högsta stödbeloppet och beloppet på säkerheten för slutanvändningen fastställas på följande sätt:

- högsta stödbeloppet: 134 ecu/100 kg,
- säkerheten för slutanvändningen: 148 ecu/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 november 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 52, 21.2.1998, s. 18.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2558/98

av den 27 november 1998

om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den tjugoförsta särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artikel 6.3, 6.6 och 12.3 i denna, och

av följande skäl:

I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel⁽³⁾ senast ändrad genom förordning (EG) nr 1982/98⁽⁴⁾, använder interventionsorganen sig av anbudsfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp för grädde, smör

och koncentrerat smör som kan varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlingssäkerhetens eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För den tjugoförsta särskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97, skall det lägsta försäljningspriset, det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 november 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EGT L 256, 18.9.1998, s. 9.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 november 1998 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den tjugoförsta enskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(ecu/100 kg)

Formel			A		B	
Iblandningsförfarande			Med spårämnen	Utan spårämnen	Med spårämnen	Utan spårämnen
Lägsta försäljningspris	Smör ≥ 82 %	Oförändrat	—	229	—	—
		Koncentrerat	—	—	—	—
Förädlingssäkerhet		Oförändrat	—	120	—	—
		Koncentrerat	—	—	—	—
Högsta stödbelopp	Smör ≥ 82 %		109	105	—	105
	Smör < 82 %		104	100	—	100
	Koncentrerat smör		134	130	134	130
	Grädde		—	—	46	44
Förädlings-säkerhet	Smör		120	—	—	—
	Koncentrerat smör		148	—	148	—
	Grädde		—	—	51	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2559/98

av den 27 november 1998

om ändring av förordning (EG) nr 3199/93 om ömsesidigt erkännande av förfaranden för att fullständigt denaturera alkohol för att erhålla punktskattebefrielse

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/83/EEG av den 19 oktober 1992 om harmonisering av strukturerna för punktskatter på alkohol och alkoholdrycker⁽¹⁾, särskilt artikel 27.4 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 92/12/EEG av den 25 februari 1992 om generella system för produkter som omfattas av punktskatt och handhavande och kontroll av dessa produkter⁽²⁾, senast ändrat genom direktiv 96/99/EG⁽³⁾, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3199/93 av den 22 november 1993 om ömsesidigt erkännande av förfaranden för att fullständigt denaturera alkohol för att erhålla punktskattebefrielse⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2546/95⁽⁵⁾,

med beaktande av punktskattekommitténs yttrande, och
av följande skäl:

Enligt artikel 27.1 a i rådets direktiv 92/83/EEG har medlemsstaterna skyldighet att undanta sådan alkohol från punktskatt som har blivit fullständigt denaturerad enligt varje medlemsstats krav, under förutsättning att

dess krav har anmälts i vederbörlig ordning och godtagits enligt villkoren i punkterna 3 och 4 i denna artikel.

Italien har meddelat en ändring av den denaturering som godkänts i förordning (EG) nr 3199/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Stycket gällande Italien i bilagan till förordning (EG) nr 3199/93 skall ersättas med följande:

"Italien:

Etylalkohol att denaturera får inte innehålla mindre än 90 volymprocent vattenfri etylalkohol. Per hektoliter vattenfri etylalkohol tillsätts:

- 125 gram tiofen,
- 0,8 gram denatonium bensoat,
- 3 gram CI Reactive Red 24 i vattenlösning med 25 viktprocent,
- 2 liter metyletylketon."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 316, 31.10.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 76, 23.3.1992, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 8, 11.1.1997, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 288, 23.11.1993, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 260, 31.10.1995, s. 45.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2560/98

av den 27 november 1998

om ändring av bilagorna I och II i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1191/98⁽²⁾, särskilt artiklarna 6, 7 och 8 i denna, och

av följande skäl:

I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder successivt fastställas för samtliga farmakologiskt verksamma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur.

Gränsvärden bör fastställas först efter det att Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har granskat all relevant information beträffande säkerheten med restmängder av ämnet i fråga för den som konsumerar livsmedel med animaliskt ursprung samt restmängdernas påverkan på den industriella bearbetningen av livsmedel.

Vid fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung är det nödvändigt att ange de djurarter i vilka restmängder kan förekomma, vilka mängder som kan förekomma i var och en av de relevanta vävnaderna från det behandlade djuret (målvävnad) samt vilket slag av restmängd som är relevant vid övervakningen av restmängder (restmarkör).

För kontroll av resthalter bör enligt tillämplig gemenskapslagstiftning gränsvärden vanligtvis fastställas för målvävnaderna lever eller njure. I den internationella handeln avlägsnas dock ofta lever och njure från slaktkroppen, och gränsvärden bör därför alltid fastställas även för muskel- eller fettvävnader.

För veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda för äggläggande fåglar, mjölkdjur eller honungsbin, måste gränsvärden även fastställas för ägg, mjölk eller honung.

Valnemulin skall införas i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90.

Cinnamomi cassiae aetheroleum, kopparheptanoat, kopparmetionat, kopparoxid, kopparsulfat, alfaprostol, dikopparoxid, rifaximin, angelicae radix aetheroleum, anisi aetheroleum, kopparglukonat, caryophylli aetheroleum, cinnamomi ceylanici aetheroleum, citri aetheroleum, citronellae aetheroleum, coriandri aetheroleum, foeniculi aetheroleum, menthae piperitae aetheroleum, myristicae aetheroleum, rosmarini aetheroleum, thymi aetheroleum och carvi aetheroleum skall införas i bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90.

En tidsfrist på 60 dagar bör tillåtas innan denna förordning träder i kraft så att medlemsstaterna kan göra de nödvändiga anpassningarna till bestämmelserna i denna förordning av tillstånden att släppa ut de berörda veterinärmedicinska läkemedlen på marknaden, vilka beviljats enligt rådets direktiv 81/851/EEG⁽³⁾, ändrat genom direktiv 93/40/EEG⁽⁴⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sextionde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 165, 10.6.1998, s. 6.

⁽³⁾ EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

A. Bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 ändras enligt följande:

1. Medel mot infektioner
- 1.2 Antibiotika
- 1.2.8 Pleuromutiliner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
Valnemulin	Valnemulin	Svin	50 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg	Muskel Lever Njure	

B. Bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90 ändras enligt följande:

1. Oorganiska ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
*Kopparklorid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kopparglukonat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kopparheptanoat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kopparmethionat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kopparoxid	Alla livsmedelsproducerande arter	
Kopparsulfat	Alla livsmedelsproducerande arter	
Dikopparoxid	Alla livsmedelsproducerande arter*	

2. Organiska kemiska ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
*Alfaprostol	Kanin	
Rifaximin	Alla livsmedelsproducerande däggdjursarter	Endast för lokalt bruk*

6. Ämnen av vegetabiliskt ursprung

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
<i>"Angelicae radix aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Anisi aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Carvi aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Caryophylli aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Cinnamomi cassiae aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Cinnamomi ceylanici aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Citri aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Citronellae aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Coriandri aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Foeniculi aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Menthae piperitae aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Myristicae aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för användning på nyfödda djur"
<i>Rosmarini aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	
<i>Thymi aetheroleum</i>	Alla livsmedelsproducerande arter	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2561/98**av den 27 november 1998****om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2547/98⁽²⁾, särskilt tredje stycket i artikel 13.2 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

Artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 2681/74 av den 21 oktober 1974 om gemenskapsfinansiering av utgifter i samband med leverans av jordbruksprodukter som livsmedelsbistånd⁽⁵⁾ fastställer att den kostnadsandel, som motsvarar de exportbidrag för produkterna i fråga som är fastställda enligt gemenskapens bestämmelser, skall debiteras garantisektionen inom Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

För att göra det enklare att göra upp och förvalta budgeten för gemenskapens livsmedelsbiståndsaktioner och för att göra det möjligt för medlemsstaterna att sätta sig in i hur omfattande gemenskapens deltagande är i finansieringen av nationella livsmedelsbiståndsaktioner, bör nivån på de bidrag som beviljas för de aktionerna fastställas.

De allmänna bestämmelser och genomförandebestämmelser som fastställs i artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 om exportbidrag skall också tillämpas på det ovannämnda förfarandet.

De särskilda kriterierna för att beräkna exportbidraget för ris anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 3072/95.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För gemensam och nationell livsmedelsbiståndsverksamhet, som äger rum inom ramen för internationella överenskommelser eller andra tilläggsprogram och övriga gemenskapsåtgärder för gratisleveranser, skall de bidrag som gäller för produkter ur spannmåls- och rissektorn vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

För gemenskapens livsmedelsbiståndsverksamhet till Nordkorea fastställs ett bidrag på 426 ecu/ton för produkter med KN-nummer 1006 30 98.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 1 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 318, 27.11.1998, s. 41.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EGT L 288, 25.10.1974, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 november 1998 om fastställande av bidragen för de produkter ur spannmåls- och rissektorn som levereras i form av gemensamt eller nationellt livsmedelsbistånd

(ecu/ton)

Produktnummer	Bidrag
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	27,00
1002 00 00 9000	70,00
1003 00 90 9000	56,00
1004 00 00 9400	54,00
1005 90 00 9000	46,00
1006 30 92 9100	142,00
1006 30 92 9900	142,00
1006 30 94 9100	142,00
1006 30 94 9900	142,00
1006 30 96 9100	142,00
1006 30 96 9900	142,00
1006 30 98 9100	142,00
1006 30 98 9900	142,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	46,00
1101 00 15 9100	37,25
1101 00 15 9130	37,25
1102 20 10 9200	75,45
1102 20 10 9400	64,67
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	67,29
1103 11 10 9200	20,00
1103 11 90 9200	20,00
1103 13 10 9100	97,00
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	89,90
1104 21 50 9100	89,72

Obs.: Produktnumrena och fotnoterna är definierade i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24. 12. 1987, s. 1), ändrad.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2562/98

av den 27 november 1998

om tillämpningsföreskrifter för importordningarna för vissa grisköttsprodukter med ursprung i AVS-staterna samt om upphävande av förordning (EEG) nr 904/90EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1706/98 av den 20 juli 1998 om den ordning som skall gälla för jordbruksprodukter och varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter med ursprung i stater i Afrika, Västindien eller Stilla havsområdet (AVS) och om ändring av förordning (EEG) nr 715/90 ⁽¹⁾, särskilt artikel 30 i denna,med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94 ⁽³⁾, särskilt artikel 22 i denna, och

av följande skäl:

Genom förordning (EG) nr 1706/98 införs de ändringar av ordningarna för import från AVS-länderna som gjorts till följd av granskningen efter halva tiden av Fjärde Lomékonventionen. Genom artikel 9 i förordning (EG) nr 1706/98 införs särskilt ordningar för att sänka importtullarna på vissa produkter inom grisköttssektorn inom gränsen för kvoterna. I jämförelse med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 715/90 föreskrivs i artikel 9 i förordning (EG) nr 1706/98 en ökning av tullkvoterna och en ytterligare sänkning av de tullar som gäller för produkter enligt artikel 9.2 och 9.3 i nämnda förordning. Där ingår också föreskrifter om en sänkning av de tullar utan kvot som gäller för vissa grisköttsprodukter enligt artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1706/98.

Tillämpningsföreskrifter till den förordningen bör antas när det gäller de berörda grisköttsprodukterna, så att de berörda kvoterna kan fördelas. Dessa tillämpningsföreskrifter antingen kompletterar eller avviker från kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 av den 16 november 1988 om gemensamma föreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställselicenser

för jordbruksprodukter ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1044/98 ⁽⁵⁾.

För att garantera att kvoterna fördelas på ett riktigt sätt kommer en säkerhet att krävas för ansökningar om importlicenser och vissa villkor att fastställas när det gäller de sökande själva. Kvoterna bör spridas över året och licensernas giltighetstid bör fastställas.

Med hänsyn till de kvantiteter som redan funnits tillgängliga enligt de ordningar som fastställs i förordning (EEG) nr 715/90 bör de nya kvantiteterna för 1998 göras tillgängliga med hänsyn till de kvoter som fastställs i förordning (EG) nr 1706/98.

Grupperna AVS1, AVS2 och AVS3 i denna förordning hänför sig till de produkter som anges i artikel 9.1, 9.2 respektive 9.3 i förordning (EG) nr 1706/98.

Kommissionens förordning (EEG) nr 904/90 av den 9 april 1990 om närmare bestämmelser för tillämpningen av importordningen för vissa grisköttsprodukter från staterna i Afrika, Västindien och Stilla havet (AVS) eller från de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1369/98 ⁽⁷⁾, bör upphöra att gälla.

Tillämpningsföreskrifter för utfärdande av importlicenser för vissa grisköttsprodukter som får omfattas av sänkt tull bör fastställas.

Denna förordning bör träda i kraft den 1 december 1998 för att 1998 års kvoter skall kunna förvaltas på ett riktigt sätt.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Import till gemenskapen enligt artikel 9 i förordning (EG) nr 1706/98 av produkter som omfattas av de KN-nummer som anges i bilaga I till denna förordning får endast ske mot uppvisande av en importlicens.

⁽¹⁾ EGT L 215, 1.8.1998, s. 12.⁽²⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 1.⁽³⁾ EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.⁽⁴⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.⁽⁵⁾ EGT L 149, 20.5.1998, s. 11.⁽⁶⁾ EGT L 93, 10.4.1990, s. 23.⁽⁷⁾ EGT L 185, 30.6.1998, s. 14.

Licenserna skall utfärdas enligt de villkor som fastställs i denna förordning och skall begränsas till de kvoter som fastställs i förordning (EG) nr 1706/98.

De årliga kvantiteterna från de AVS-länder som anges i denna förordning skall förses med följande löpnummer: Kvoten för grupp AVS2: 09 4029, och för grupp AVS3: 09 4028.

Artikel 2

Den totala årliga kvoten på 500 ton som avses i artikel 9.2 och den årliga kvoten på 500 ton som avses i artikel 9.3 i förordning (EG) nr 1706/98 skall spridas över året enligt följande:

- 25 % under perioden 1 januari–31 mars.
- 25 % under perioden 1 april–30 juni.
- 25 % under perioden 1 juli–30 september.
- 25 % under perioden 1 oktober–31 december.

För år 1998 skall den tillgängliga kvantiteten för grupp AVS2 dock vara 500 ton och den tillgängliga kvantiteten för grupp AVS3 skall vara 250 ton.

Artikel 3

1. Den som ansöker om importlicenser för produkter enligt artikel 1 tredje stycket skall vara en fysisk eller juridisk person som då ansökan lämnas in kan bevisa på ett för de behöriga myndigheterna i medlemsstaten tillfredsställande sätt att han åtminstone under de senaste 12 månaderna har varit verksam inom handeln med tredje land när det gäller griskött. Detaljhandelsföretag och restauranger som säljer dessa produkter till slutkonsumenter skall dock inte omfattas av denna ordning.

2. En ansökan om licens får endast avse ett av de gruppnummer som anges i bilaga I till denna förordning. Den får avse flera produkter med olika KN-nummer. I sådana fall skall alla KN-nummer anges i fält 16 och deras beteckning i fält 15 i licensansökan.

Licensansökan skall avse minst ett ton och högst 100 % av den kvantitet som är tillgänglig för den aktuella gruppen under den period som fastställs i artikel 2.

3. Ursprungslandet skall anges i fält 8 i licensansökan och licensen. Licenserna skall innebära en förpliktelse att importera från det angivna landet.

4. I fält 20 i licensansökan och licensen skall något av följande anges:

- Producto ACP — Reglamentos (CE) n° 1706/98 y (CE) n° 2562/98

- AVS-produkt — förordning (EF) nr. 1706/98 og (EF) nr. 2562/98
- AKP-Erzeugnis — Verordnungen (EG) Nr. 1706/98 und (EG) Nr. 2562/98
- Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1706/98 και (ΕΚ) αριθ. 2562/98
- ACP product — Regulations (EC) No 1706/98 and (EC) No 2562/98
- Produit ACP — règlements (CE) n° 1706/98 et (CE) n° 2562/98
- Prodotto ACP — regolamenti (CE) n. 1706/98 e (CE) n. 2562/98
- ACS-product — Verordening (EG) nr. 1706/98 en (EG) nr. 2562/98
- Produto ACP — Regulamentos (CE) n° 1706/98 e (CE) n° 2562/98
- AKT-tuote — asetukset (EY) N:o 1706/98 ja (EY) N:o 2562/98
- AVS-produkt — förordningarna (EG) nr 1706/98 och (EG) nr 2562/98.

5. I fält 24 i licenserna skall något av följande anges:

- Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) n° 2562/98
- Nedsættelse af importafgiften jf. forordning (EF) nr. 2562/98
- Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 2562/98
- Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2562/98
- Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 2562/98
- Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) n° 2562/98
- Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 2562/98
- Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 2562/98
- Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) n° 2562/98
- Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 2562/98
- Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 2562/98.

Artikel 4

1. De licensansökningar som avses i artikel 3 får endast lämnas in under de 10 första dagarna i varje period som anges i artikel 2. Licensansökningar för 1998 måste dock lämnas in under perioden 1–10 december 1998.

2. Ansökningarna skall vara ogiltiga om den sökande inte skriftligen förklarat att han för den aktuella perioden inte har lämnat in och inte ämnar lämna in ytterligare ansökningar för produkter inom samma grupp, varken i den medlemsstat där ansökan inlämnas eller i någon annan medlemsstat. Om en person lämnar in flera ansökningar för produkter i samma grupp, skall ingen av dem vara giltig.

3. Den tredje arbetsdagen efter det att ansökningstiden gått ut skall medlemsstaterna till kommissionen anmäla vilka ansökningar som inkommit för varje produkt inom de aktuella grupperna. En sådan anmälan skall omfatta en förteckning över sökande, produktkod, kvantiteter per grupp för vilka ansökan lämnats in, samt ursprungsland.

Alla anmälningar, också om inga ansökningar lämnats in, skall göras via telex eller fax på angiven arbetsdag, enligt förlagan i bilaga II om ingen ansökan lämnats in och enligt förlagorna i bilagorna II och III då ansökningar inkommit.

4. Licenserna skall utfärdas så snart som möjligt, efter det och under förutsättning att kommissionen fattar beslut om godkännande.

5. Kommissionen skall besluta om i vilken utsträckning kvantiteter kan tilldelas när det gäller ansökningar enligt artikel 3.

Om de kvantiteter för vilka ansökningar inlämnats överstiger de kvantiteter som är tillgängliga, skall kommissionen fastställa en enhetlig procentsats enligt vilken de begärda kvantiteterna skall minskas.

Om den sammanlagda kvantiteten för vilka ansökningar inlämnats är mindre än den kvantitet som är tillgänglig, skall kommissionen beräkna den återstående kvantitet som skall läggas till den kvantitet som är tillgänglig den följande perioden samma år.

Artikel 5

I enlighet med artikel 21.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall importlicenserna för de produkter som avses i artikel 1 tredje stycket gälla i 150 dagar från den dag då de utfärdats.

Importlicenser som utfärdas enligt denna förordning får inte överlåtas.

Artikel 6

Vid ansökan om importlicens för de produkter som avses i artikel 1 skall en säkerhet på 30 ecu per 100 kg ställas.

Artikel 7

Import enligt de importordningar för sänkta importtullar som föreskrivs i denna förordning får endast ske om de berörda produkternas ursprung intygas av de behöriga myndigheterna i de exporterande länderna i enlighet med de bestämmelser rörande ursprung som gäller för de berörda produkterna enligt protokoll 1 till fjärde AVS-EEG-konventionen som undertecknades i Lomé den 15 december 1989.

Artikel 8

Förordning (EEG) nr 3719/88 skall tillämpas om inte annat följer av den här förordningen.

Artikel 9

Förordning (EEG) nr 904/90 upphör att gälla.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 december 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***Produkter som avses i artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1706/98**

Löp-nummer	Grupp nr	KN-nr	Tull-nedsättning (%)
	AVS1	0103 91 10 0103 92 11 0103 92 19 1501 00 11 1501 00 19 1602 10 00 1602 20 90 1602 41 10 1602 42 10 1602 49 ex 1602 90 10 1602 90 51 1902 20 30	16

Produkter som avses i artikel 9.2 i förordning (EG) nr 1706/98

Löp-nummer	Grupp nr	KN-nr	Tull-nedsättning (%)	Årlig kvantitet (Ton)
09.4029	AVS2	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 ex 0203 19 55 ⁽¹⁾ 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 ex 0203 29 55 ⁽¹⁾ 0203 29 59 0206 30 21 0206 30 31 0206 41 91 0206 49 91 0209 00 11 0209 00 19 0209 00 30 0210 11 11 till 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 till 0210 19 89 0210 90 39	50	500

⁽¹⁾ Med undantag av fläskfilé som presenteras separat.

Produkter som avses i artikel 9.3 i förordning (EG) nr 1706/98

Löp-nummer	Grupp nr	KN-nr	Tull-nedsättning (%)	Årlig kvantitet (Ton)
09.4028	AVS3	1601 00	65	500

*BILAGA II***Tillämpning av förordning (EG) nr 2562/98 — AVS-import**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION		GD VI/D/3 — Grisköttssektorn
Ansökan om importlicens	Datum	Period
Medlemsstat : Avsändare : Kontaktperson : Telefon : Fax :		
Mottagare : GD VI/D/3 — fax : (32 2) 296 62 79 eller 296 12 27		
Grupp nr	Sökt kvantitet	
AVS 2		
AVS 3		

BILAGA III

Tillämpning av förordning (EG) nr 2562/98 — AVS-import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION		DG VI/D/3 — Grisköttssektorn
Ansökan om importlicens	Datum	Period
Medlemsstat:		

(i ton)

Grupp nr	KN-nr	Sökande (namn och adress)	Kvantitet	Ursprungsland
AVS2				
		Totalt		

(i ton)

Grupp nr	KN-nr	Sökande (namn och adress)	Kvantitet	Ursprungsland
AVS3				
		Totalt		

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2563/98

av den 27 november 1998

om anbudsinfordran för fastställandet av den subvention som skall utgå för leverans av från ytterskalet befriat, långkornigt ris till Réunion

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾, särskilt artikel 10.1 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2692/89⁽³⁾ fastställs tillämpningsföreskrifter för leverans av ris till Réunion.

En undersökning av försörjningssituationen på Réunion visar att det råder brist på ris. Med tanke på tillgången på ris på gemenskapsmarknaden är det lämpligt att låta Réunion få sin försörjning tillgodosedd på denna marknad. Den särskilda situationen som råder på Réunion gör det lämpligt att begränsa kvantiteterna som levereras och följaktligen bör fastställandet av subventionsbeloppet ske genom anbudsinfordran.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I enlighet med artikel 10.1 i förordning (EG) nr 3072/95 skall en anbudsinfordran äga rum gällande den subvention som skall utgå för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat, långkornigt ris med KN-nummer 1006 20 98.

2. Den anbudsinfordran som avses i punkt 1 skall vara öppen till och med den 24 juni 1999. Under denna period skall veckovisa anbudsinfordringar äga rum och datum för inlämnandet av anbud skall vara fastställda i meddelandet om anbudsinfordran.

3. Anbudsinfordran skall äga rum i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2692/89 och i enlighet med bestämmelserna i denna förordning.

Artikel 2

För att antagas får ett anbud avse endast en kvantitet av minst 50 ton och högst 3 000 ton.

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 261, 7.9.1989, s. 8.

Artikel 3

Den garanti som avses i artikel 7.3 a i förordning (EEG) nr 2692/89 skall vara 30 ecu per ton.

Artikel 4

De handlingar rörande subventioner som utfärdas inom ramen för denna anbudsinfordran skall, vad gäller deras giltighetstid, anses vara utfärdade den sista dagen i perioden för inlämnande av anbud.

Artikel 5

De anbud som inlämnas skall genom medlemsstaternas förmedling vara kommissionen tillhanda senast en och en halv timme efter det att den i tillkännagivandet angivna tidsfristen för det veckovisa inlämnandet av anbud löpt ut. Anbudet skall inlämnas i enlighet med den förlaga som återfinns i bilagan.

Om inga anbud inlämnats skall medlemsstaterna underätta kommissionen om detta inom den tidsfrist som avses i föregående stycke.

Artikel 6

De klockslag som fastställs för inlämnandet av anbud skall vara belgisk tid.

Artikel 7

1. På grundval av de anbud som inlämnats skall kommissionen, enligt det förfarande som fastställs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95, besluta om att

- a) antingen fastställa en maximisubvention,
- b) eller att inte fullfölja anbudsinfordran.

2. Då en maximisubvention fastställs skall anbud antas från den eller de anbudsgivare vars anbud ligger på samma nivå som maximisubventionen eller på en lägre nivå än denna.

Artikel 8

Tidsfristen för inlämnande av anbud gällande den första delanbudsinfordran skall löpa ut den 10 november 1998 klockan 10.00.

Tidsfristen för inlämnande av anbud fastställs löpa ut den 24 juni 1999.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA***Veckovis anbudsinfordran gällande subvention för export av från ytterskalet befriat, långkornigt ris till Réunion**

Tidsfristen för inlämnande av anbud löper ut (datum/klockslag)

1	2	3
Anbudsgivarnas nummerordning	Kvantitet (i ton)	Subventionsbelopp (i ecu per ton)
1		
2		
3		
4		
5		
osv.		

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2564/98

av den 27 november 1998

om öppnande av ett anbudsförfarande för bidrag för export av helt slipat rundkornigt, mellankornigt och långkornigt A-ris till vissa tredje länder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

Vid en genomgång av innehaven visar det sig att det för närvarande finns riskkvantiteter som kan exporteras hos producenterna. Detta förhållande kan påverka den normala utvecklingen av producentpriserna under regleringsåret 1998/99.

För att åtgärda denna situation bör exportbidrag beviljas till områden som gemenskapen kan försörja. De speciella förhållandena på rismarknaden gör det nödvändigt att begränsa exportbidragen och därför bör artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 tillämpas, enligt vilken bidragsbeloppet fastställs genom ett anbudsförfarande.

Det bör fastställas att bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 av den 6 mars 1975 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för systemet med anbudsgivning för exportbidrag för ris⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁴⁾, skall tillämpas på detta anbudsförfarande.

För att undvika störningar på marknaden i producentländerna är det lämpligt att begränsa anbudsförfarandet till vissa zoner som anges i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 2145/92⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3304/94⁽⁶⁾.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Härmed öppnas ett anbudsförfarande för det exportbidrag för helt slipat rundkornigt, mellankornigt och långkornigt A-ris för leverans till zonerna I till VI, med

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

⁽⁵⁾ EGT L 214, 30.7.1992, s. 20.

⁽⁶⁾ EGT L 341, 30.12.1994, s. 48.

undantag av Cypern, Estland, Polen, Slovenien, Tjeckien, Turkiet och Ungern, samt zon VIII, med undantag av Guyana, Madagaskar och Surinam, i bilagan till förordning (EEG) nr 2145/92.

2. Anbudsförfarandet enligt punkt 1 skall vara öppet till och med den 24 juni 1999. Under denna tidsperiod skall anbudsförfaranden inledas veckovis, varvid tidpunkten för inlämnande av anbud skall fastställas i tillkännagivandet om anbudsinfordran.

3. Anbudsförfarandet skall ske i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 584/75 och enligt nedanstående bestämmelser.

Artikel 2

Ett anbud skall endast antagas om det omfattar en kvantitet av minst 50 ton och högst 3 000 ton.

Artikel 3

Den säkerhet som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 584/75 skall vara 30 ecu per ton.

Artikel 4

1. Trots bestämmelserna i artikel 21.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88⁽⁷⁾, skall exportlicenser som utfärdas inom ramen för detta anbudsförfarande, med avseende på deras giltighetstid, anses som utfärdade den dag då anbudet lämnades in.

2. Licenseerna skall vara giltiga från och med utfärdandedagen enligt innebörden i punkt 1 till och med utgången av den fjärde påföljande månaden.

Artikel 5

Inlämnade anbud skall via medlemsstaterna nå kommissionen senast en och en halv timme efter utgången av den tidsfrist för den veckovisa inlämningen av anbud som fastställs i tillkännagivandet om anbudsinfordran. De skall översändas i enlighet med bilagan till denna förordning.

⁽⁷⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

Om inga anbud lämnas in skall medlemsstaterna under-
rätta kommissionen härom inom samma tidsfrist som
ovan.

Artikel 6

Tidsangivelserna för inlämnande av anbud skall vara
enligt belgisk tid.

Artikel 7

1. På grundval av inlämnade anbud skall kommis-
sionen i enlighet med förfarandet i artikel 22 i förordning
(EG) nr 3072/95 besluta att

- antingen fastställa ett högsta exportbidrag, med beak-
tande av kriterierna i artikel 13 i förordning (EG) nr
3072/95, eller
- lämna anbuden utan åtgärd.

2. Om ett högsta exportbidrag fastställs skall kontrakt
tilldelas den eller de anbudsgivare vars anbud ligger på
eller under den högsta nivån för exportbidraget.

Artikel 8

Utgången av tidsfristen för inlämnande av anbud för den
första delinfordran av anbud skall vara kl. 10.00 den
10 december 1998.

Den sista dagen för inlämnande av anbud skall vara den
24 juni 1999.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har
offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella
tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA***Veckovis anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat rundkornigt, mellankornigt och långkornigt A-ris till vissa tredje länder**

Tidsfristen för inlämnande av anbud löper ut (datum/klockslag)

1	2	3
Anbudsgivarnas nummerordning	Kvantitet (i ton)	Exportbidragsbelopp (i ecu per ton)
1		
2		
3		
4		
5		
osv.		

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2565/98**av den 27 november 1998****om öppnande av ett anbudsförfarande för bidrag för export av helt slipat rundkornigt, mellankornigt och långkornigt A-ris till vissa tredje länder i Europa**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

Vid en genomgång av innehaven visar det sig att det för närvarande finns riskkvantiteter som kan exporteras hos producenterna. Detta förhållande kan påverka den normala utvecklingen av producentpriserna under regeringsåret 1998/99.

För att åtgärda denna situation bör exportbidrag beviljas till områden som gemenskapen kan försörja. De speciella förhållandena på rismarknaden gör det nödvändigt att begränsa exportbidragen och därför bör artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 tillämpas, enligt vilken bidragsbeloppet fastställs genom ett anbudsförfarande.

Det bör fastställas att bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 av den 6 mars 1975 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för systemet med anbudsgivning för exportbidrag för ris⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁴⁾, skall tillämpas på detta anbudsförfarande.

För att undvika störningar på marknaden i producentländerna är det lämpligt att begränsa anbudsförfarandet till vissa länder.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Härmed öppnas ett anbudsförfarande för det exportbidrag för helt slipat rundkornigt, mellankornigt och långkornigt A-ris för leverans till Cypern, Estland, Polen, Slovenien, Tjeckien och Ungern.

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

2. Anbudsförfarandet enligt punkt 1 skall vara öppet till och med den 24 juni 1999. Under denna tidsperiod skall anbudsförfaranden inledas veckovis, varvid tidpunkten för inlämnande av anbud skall fastställas i tillkännagivandet om anbudsinfördran.

3. Anbudsförfarandet skall ske i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 584/75 och enligt nedanstående bestämmelser.

Artikel 2

Ett anbud skall endast antagas om det omfattar en kvantitet av minst 50 ton och högst 3 000 ton.

Artikel 3

Den säkerhet som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 584/75 skall vara 30 ecu per ton.

Artikel 4

1. Trots bestämmelserna i artikel 21.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88⁽⁵⁾, skall exportlicenser som utfärdas inom ramen för detta anbudsförfarande, med avseende på deras giltighetstid, anses som utfärdade den dag då anbudet lämnades in.

2. Licenserna skall vara giltiga från och med utfärdandedagen enligt innebörden i punkt 1 till och med utgången av den fjärde påföljande månaden.

Artikel 5

Inlämnade anbud skall via medlemsstaterna nå kommissionen senast en och en halv timme efter utgången av den tidsfrist för den veckovisa inlämningen av anbud som fastställs i tillkännagivandet om anbudsinfördran. De skall översändas i enlighet med bilagan till denna förordning.

Om inga anbud lämnas in skall medlemsstaterna underätta kommissionen härom inom samma tidsfrist som ovan.

Artikel 6

Tidsangivelserna för inlämnande av anbud skall vara enligt belgisk tid.

⁽⁵⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

Artikel 7

1. På grundval av inlämnade anbud skall kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att

- antingen fastställa ett högsta exportbidrag, med beaktande av kriterierna i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95, eller
- lämna anbuden utan åtgärd.

2. Om ett högsta exportbidrag fastställs skall kontrakt tilldelas den eller de anbudsgivare vars anbud ligger på eller under den högsta nivån för exportbidraget.

Artikel 8

Utgången av tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delinfordran av anbud skall vara kl. 10.00 den 10 december 1998.

Den sista dagen för inlämnande av anbud skall vara den 24 juni 1999.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA***Veckovis anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat rundkornigt, mellankornigt och långkornigt A-ris till vissa tredje länder i Europa**

Tidsfristen för inlämnande av anbud löper ut (datum/klockslag)

1	2	3
Anbudsgivarnas nummerordning	Kvantitet (i ton)	Exportbidragsbelopp (i ecu per ton)
1		
2		
3		
4		
5		
osv.		

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2566/98

av den 27 november 1998

om öppnande av ett anbudsförfarande för bidrag för export av helt slipat långkornigt ris till vissa tredje länder

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

Vid en genomgång av innehaven visar det sig att det för närvarande finns riskkvantiteter som kan exporteras hos producenterna. Detta förhållande kan påverka den normala utvecklingen av producentpriserna under regleringsåret 1998/99.

För att åtgärda denna situation bör exportbidrag beviljas till områden som gemenskapen kan försörja. De speciella förhållandena på rismarknaden gör det nödvändigt att begränsa exportbidragen och därför bör artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 tillämpas, enligt vilken bidragsbeloppet fastställs genom ett anbudsförfarande.

Det bör fastställas att bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 av den 6 mars 1975 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för systemet med anbudsgivning för exportbidrag för ris⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95⁽⁴⁾, skall tillämpas på detta anbudsförfarande.

För att undvika störningar på marknaden i producentländerna är det lämpligt att begränsa anbudsförfarandet till vissa destinationer som anges i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 2145/92⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 3304/94⁽⁶⁾.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Härmed öppnas ett anbudsförfarande för det exportbidrag för helt slipat långkornigt ris som omfattas av KN-nummer 1006 30 67 för zonerna I till VI, med undantag av Turkiet, och för zonen VIII med undantag av

Guyana, Madagaskar och Surinam enligt bilagan till förordning (EEG) nr 2145/92.

2. Anbudsförfarandet enligt punkt 1 skall vara öppet till och med den 24 juni 1999. Under denna tidsperiod skall anbudsförfaranden inledas veckovis, varvid tidpunkten för inlämnande av anbud skall fastställas i tillkännagivandet om anbudsinfordran.

3. Anbudsförfarandet skall ske i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 584/75 och enligt nedanstående bestämmelser.

Artikel 2

Ett anbud skall endast antagas om det omfattar en kvantitet av minst 50 ton och högst 3 000 ton.

Artikel 3

Den säkerhet som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 584/75 skall vara 30 ecu per ton.

Artikel 4

1. Trots bestämmelserna i artikel 21.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88⁽⁷⁾, skall exportlicenser som utfärdas inom ramen för detta anbudsförfarande, med avseende på deras giltighetstid, ses som utfärdade den dag då anbudet lämnades in.

2. Licenserna skall vara giltiga från och med utfärdandedagen enligt innebörden i punkt 1 till och med utgången av den fjärde påföljande månaden.

Artikel 5

Inlämnade anbud skall via medlemsstaterna nå kommissionen senast en och en halv timme efter utgången av den tidsfrist för den veckovisa inlämningen av anbud som fastställs i tillkännagivandet om anbudsinfordran. De skall översändas i enlighet med bilagan till denna förordning.

Om inga anbud lämnas in skall medlemsstaterna underätta kommissionen härom inom samma tidsfrist som ovan.

Artikel 6

Tidsangivelserna för inlämnande av anbud skall avse belgisk tid.

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

⁽⁵⁾ EGT L 214, 30.7.1992, s. 20.

⁽⁶⁾ EGT L 341, 30.12.1994, s. 48.

⁽⁷⁾ EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.

Artikel 7

1. På grundval av inlämnade anbud skall kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att

- antingen fastställa ett högsta exportbidrag, med beaktande av kriterierna i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95, eller
- lämna anbuden utan åtgärd.

2. Om ett högsta exportbidrag fastställs skall kontrakt tilldelas den eller de anbudsgivare vars anbud ligger på eller under den högsta nivån för exportbidraget.

Artikel 8

Utgången av tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delinfordran av anbud skall vara kl. 10.00 den 10 december 1998.

Den sista dagen för inlämnande av anbud skall vara den 24 juni 1999.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA***Veckovis anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat långkornigt ris till vissa tredje länder**

Tidsfristen för inlämnande av anbud löper ut (datum/klockslag)

1	2	3
Anbudsgivarnas nummerordning	Kvantitet (i ton)	Exportbidragsbelopp (i ecu per ton)
1		
2		
3		
4		
5		
OSV.		

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2567/98**av den 27 november 1998****om utfärdande av exportlicenser under system B av bidrag inom sektorn för frukt och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 av den 14 november 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1035/72 avseende exportbidrag för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/98⁽²⁾, särskilt artikel 5.6 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EG) nr 1875/98⁽³⁾, fastställs vägledande kvantiteter för utfärdande av exportlicenser, med undantag av dem som begärts inom ramen för livsmedelsbistånd.

Enligt den information som kommissionen har tillgång till idag har dessa kvantiteter överskridits för hasselnötter med skal, valnötter med skal, citroner, bordsdruvor.

Följaktligen bör det för exportlicenser under system B som det ansökts om mellan den 16 september och den 15 november 1998 för hasselnötter med skal, valnötter

med skal, citroner, bordsdruvor fastställas en bidragssats som är lägre än den vägledande satsen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För de exportlicenser under system B som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2190/96 och för vilka ansökningar lämnats in mellan den 16 september och den 15 november 1998 skall den procentsats som de begärda kvantiteterna skall multipliceras med och bidragssatserna vara de som anges i bilagan till denna förordning.

Föregående stycke skall inte tillämpas på licensansökningar inom ramen för det livsmedelsstöd som föreskrivs i artikel 10.4 i jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 november 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 november 1998.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 178, 23.6.1998, s. 11.

⁽³⁾ EGT L 243, 2.9.1998, s. 3.

BILAGA

Procentsats för de begärda kvantiteterna och bidragssats för licenser under system B för vilka ansökningar lämnats in mellan den 16 september och den 15 november 1998

Produkt	Destination eller destinationsgrupp	Procentsats för utfärdande av begärda kvantiteter	Bidragssats (ecu/ton nettovikt)
Tomater	F	100 %	20,0
Skalad mandel	F	100 %	50,0
Hasselnötter med skal	F	100 %	55,1
Skalade hasselnötter	F	100 %	114,0
Valnötter med skal	F	100 %	42,5
Apelsiner	XYC	100 %	35,0
Citroner	F	100 %	26,1
Bordsdruvor	F	100 %	24,7
Äpplen	X	100 %	25,0
	Y	100 %	7,0
	ZD	100 %	54,0
Persikor och nektariner	E	100 %	30,0

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 98/84/EG

av den 20 november 1998

om det rättsliga skyddet för tjänster som bygger på eller utgörs av villkorad tillgång

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

måste grundas på vederbörlig hänsyn till andra legitima intressen som förtjänar rättsligt skydd.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 57.2, 66 och 100 a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

enligt förfarandet i artikel 189 b i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) I målen för gemenskapen ingår enligt fördraget att skapa en allt fastare sammanslutning mellan de europeiska folken och att säkerställa ekonomiska och sociala framsteg genom att undanröja de barriärer som skiljer dem åt.
- (2) Tillhandahållandet av radio- och TV-tjänster och av informationssamhällets tjänster över gränserna kan, ur den enskildes synvinkel, bidra till att yttrandefriheten som grundläggande rättighet får full verkan och, ur kollektiv synvinkel, bidra till att målen i fördraget uppnås.
- (3) I fördraget fastställs rätten till fri rörlighet för alla tjänster som normalt utförs mot ersättning. Denna rättighet, tillämpad på radio- och TV-tjänster och på informationssamhällets tjänster, är också gemenskapslagstiftningens särskilda uttryck för en mer allmän princip, nämligen yttrandefriheten så som den läggs fast i artikel 10 i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna. I den artikeln fastslås uttryckligen medborgarnas rättighet att mottaga och sprida uppgifter oberoende av territoriella gränser; varje inskränkning i denna rättighet

- (4) Kommissionen genomförde ett omfattande samråd med utgångspunkt i grönboken om "Rättsskydd för krypterade radio- och TV-tjänster på den inre marknaden". Resultaten från samrådet bekräftade behovet av en gemenskapsrättsakt som säkerställer det rättsliga skyddet för alla de tjänster som utnyttjar villkorad tillgång som ett sätt att garantera betalningen.
- (5) I sin resolution av den 13 maj 1997 om grönboken ⁽⁴⁾ anmodade Europaparlamentet kommissionen att lägga fram ett förslag till ett direktiv som omfattar alla de kodade tjänster som kodas för att garantera betalningen av en avgift, vilket skulle omfatta såväl informationssamhällets tjänster som tillhandahålls på distans på elektronisk väg och på särskild begäran av en tjänstemottagare, som radio- och TV-tjänster.
- (6) Digital teknik kan öka konsumenternas valmöjligheter och bidra till kulturell mångfald genom att allt fler tjänster enligt artiklarna 59 och 60 i fördraget utvecklas. Lönsamheten för dessa tjänster kommer ofta att vara beroende av att tjänsteleverantörens betalning garanteras genom villkorad tillgång. Ett rättsligt skydd för tjänsteleverantörer mot olaglig utrustning som möjliggör kostnadsfri tillgång till dessa tjänster förefaller därför nödvändigt för att säkerställa tjänsternas ekonomiska livskraft.
- (7) Kommissionen erkände dessa frågors betydelse i sitt meddelande om ett europeiskt initiativ inom elektronisk handel.
- (8) Enligt artikel 7 a i fördraget skall den inre marknaden omfatta ett område utan inre gränser, där fri rörlighet för varor och tjänster säkerställs. Enligt artikel 128.4 i fördraget skall gemenskapen beakta de kulturella aspekterna då den handlar enligt andra bestämmelser i fördraget. Enligt artikel 130.3 i fördraget skall gemenskapen genom sin politik

⁽¹⁾ EGT C 314, 16.10.1997, s. 7 samt EGT C 203, 30.6.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT C 129, 27.4.1998, s. 16.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 30 april 1998 (EGT C 152, 18.5.1998, s. 59), rådets gemensamma ståndpunkt av den 29 juni 1998 (EGT C 262, 19.8.1998, s. 34) och Europaparlamentets beslut av den 8 oktober 1998 (EGT C 328, 26.10.1988). Rådets beslut av den 9 november 1998.

⁽⁴⁾ EGT C 167, 2.6.1997, s. 31.

och verksamhet bidra till att skapa de nödvändiga förutsättningarna för gemenskapsindustrins konkurrensförmåga.

- (9) Detta direktiv påverkar inte eventuella framtida gemenskapsföreskrifter eller nationella föreskrifter avsedda att säkerställa att ett antal radio- och TV-tjänster som anses vara av allmänt intresse inte bygger på villkorad tillgång.
- (10) Detta direktiv påverkar inte de kulturella aspekterna av andra eventuella gemenskapsåtgärder avseende nya tjänster.
- (11) Skillnaden i de nationella reglerna om rättsligt skydd för tjänster som bygger på eller utgörs av villkorad tillgång kan skapa hinder för den fria rörligheten för varor och tjänster.
- (12) Det räcker inte med att tillämpa fördraget för att undanröja dessa hinder för den inre marknaden. Dessa hinder bör därför undanröjas genom att det inrättas en enhetlig skyddsnivå i alla medlemsstater. Detta innebär en tillnärmning av de nationella reglerna om sådan kommersiell verksamhet som rör olaglig utrustning.
- (13) Det verkar nödvändigt att se till att medlemsstaterna tillhandahåller lämpligt rättsligt skydd mot saluförande, i direkt eller indirekt ekonomiskt vinstsyfte, av olaglig utrustning som möjliggör eller underlättar obehörigt kringgående av tekniska åtgärder avsedda att garantera betalningen av legalt tillhandahållna tjänster.
- (14) Den kommersiella verksamhet som rör olaglig utrustning omfattar alla kommersiella meddelanden i form av annonsering, direkt marknadsföring, sponsring, säljfrämjande åtgärder och reklam för sådana produkter och tjänster.
- (15) Denna kommersiella verksamhet är till skada för konsumenterna som vilseleds om den olagliga utrustningens ursprung. Det behövs en hög konsumentskyddsnivå för att bekämpa denna typ av konsumentbedrägerier. I artikel 129 a.1 i fördraget

föreskrivs att gemenskapen skall bidra till att en hög konsumentskyddsnivå uppnås genom åtgärder som beslutas enligt artikel 100 a i detta.

- (16) De rättsliga ramarna för skapandet av ett enda audiovisuellt område enligt rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television⁽¹⁾, bör kompletteras med en hänvisning till teknik för villkorad tillgång enligt det här direktivet, inte minst för att garantera likabehandling av de tjänsteleverantörer som tillhandahåller radio- och TV-tjänster över gränserna, oavsett etableringsort.
- (17) I enlighet med rådets resolution av den 29 juni 1995 om enhetlig och effektiv tillämpning av gemenskapsrätten och om sanktioner som skall tillämpas vid överträdelser av gemenskapsrättsliga bestämmelser om den inre marknaden⁽²⁾, måste medlemsstaterna vidta åtgärder för att säkerställa att gemenskapsrätten tillämpas lika effektivt och rigöröst som den nationella lagstiftningen.
- (18) I enlighet med artikel 5 i fördraget är medlemsstaterna skyldiga att vidta alla lämpliga åtgärder för att säkerställa gemenskapslagstiftningens tillämpning och effektivitet, särskilt genom att se till att de valda sanktionerna är verkningsfulla, avskräckande och proportionerliga samt rättelsemöjligheterna anpassade.
- (19) Tillnärmningen av medlemsstaternas lagar och andra författningar bör begränsas till vad som är nödvändigt för att uppnå målen för den inre marknaden i enlighet med proportionalitetsprincipen, så som anges i artikel 3 b tredje stycket i fördraget.
- (20) Distribution av olaglig utrustning omfattar all överföring och saluföring av sådan utrustning för omsättning inom eller utom gemenskapen.
- (21) Detta direktiv påverkar inte tillämpningen av några nationella regler som förbjuder innehav av olaglig utrustning för privat bruk, tillämpningen av gemenskapens konkurrensregler eller tillämpningen av gemenskapens regler om immateriella rättigheter.
- (22) I nationell lagstiftning om sanktioner och möjligheter till rättelse mot otillåten kommersiell verksamhet kan föreskrivas att den som utför verksamheten måste känna till, eller på goda grunder kan antas känna till, att utrustningen i fråga var olaglig.

⁽¹⁾ EGT L 298, 17.10.1989, s. 23. Direktivet ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG (EGT L 202, 30.7.1997, s. 60).

⁽²⁾ EGT C 188, 22.7.1995, s. 1.

- (23) De sanktioner och möjligheter till rättelse som föreskrivs i detta direktiv påverkar inte användningen av någon annan sanktion eller möjlighet till rättelse enligt nationell lag, såsom förebyggande åtgärder i allmänhet eller beslagtagande av olaglig utrustning. Medlemsstaterna är inte förpliktade att stadga straffrättsliga sanktioner mot otillåten verksamhet som omfattas av detta direktiv. Medlemsstaternas bestämmelser för skadeståndstalan skall överensstämma med deras nationella lagstiftning och rättssystem.
- (24) Detta direktiv påverkar inte tillämpningen av nationella regler som inte hör till det område som härmed samordnas, till exempel de regler som antagits för skydd av minderåriga, inbegripet reglerna i enlighet med direktiv 89/552/EEG eller nationella bestämmelser om allmän ordning eller allmän säkerhet.
- b) *villkorad tillgång*: alla tekniska åtgärder och/eller arrangemang som gör att man kan få tillgång till en skyddad tjänst i tolkningsbar form först sedan man har blivit personligt godkänd som behörig,
- c) *utrustning för villkorad tillgång*: all utrustning eller programvara som utformats eller anpassats för att göra en skyddad tjänst tillgänglig i tolkningsbar form,
- d) *anknuten tjänst*: installation, underhåll och utbyte av utrustning för villkorad tillgång samt tillhandahållandet av tjänster för kommersiella meddelanden som har samband med dessa eller med skyddade tjänster,
- e) *olaglig utrustning*: all utrustning eller programvara som utformats eller anpassats för att göra en skyddad tjänst tillgänglig i tolkningsbar form utan tjänsteleverantörens godkännande,
- f) *område som samordnas genom detta direktiv*: alla bestämmelser som avser den otillåtna verksamhet som anges i artikel 4.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillämpningsområde

Syftet med detta direktiv är att tillnärma bestämmelserna i medlemsstaterna om åtgärder mot olaglig utrustning som ger obehörig tillgång till skyddade tjänster.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv avses med

- a) *skyddad tjänst*: alla de tjänster som nämns nedan om de tillhandahålls mot ersättning och är föremål för villkorad tillgång, nämligen

- TV-sändning enligt definitionen i artikel 1 a i direktiv 89/552/EEG,
- radiosändning i betydelsen all överföring av radio-program riktade till allmänheten, via tråd eller via eter, vilket även omfattar satellitsändningar,
- informationssamhällets tjänster i den betydelse som avses i artikel 1.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster⁽¹⁾,

eller tillhandahållandet av villkorad tillgång för ovan nämnda tjänster betraktat som en tjänst i sig.

⁽¹⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37. Direktivet senast ändrat genom direktiv 98/48/EG (EGT L 217, 5.8.1998, s. 18).

Artikel 3

Principerna för den inre marknaden

1. Varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att på sitt territorium förbjuda sådan verksamhet som förtecknas i artikel 4 och för att införa de sanktioner och de möjligheter till rättelse som fastställs i artikel 5.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 får medlemsstaterna inte, av skäl som faller inom det område som samordnas genom detta direktiv,
 - a) begränsa tillhandahållandet av skyddade tjänster eller anknutna tjänster vilka har sitt ursprung i en annan medlemsstat,
 - b) begränsa den fria rörligheten för utrustning för villkorad tillgång.

Artikel 4

Otillåten verksamhet

Medlemsstaterna skall inom sitt territorium förbjuda följande verksamheter:

- a) Tillverkning, import, distribution, försäljning, uthyrning eller innehav av olaglig utrustning i kommersiellt syfte.
- b) Installation, underhåll eller utbyte av olaglig utrustning i kommersiellt syfte.
- c) Marknadsföring av olaglig utrustning genom kommersiella meddelanden.

*Artikel 5***Sanktioner och möjligheter till rättelse**

1. Sanktionerna skall vara verkningsfulla, avskräckande och proportionerliga i förhållande till de följder den otillåtna verksamheten eventuellt kan få.
2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att leverantörer av skyddade tjänster, vars intressen påverkas av sådan otillåten verksamhet som anges i artikel 4 och som bedrivs på medlemsstaternas territorium, har tillgång till lämpliga möjligheter till rättelse, däribland möjlighet att väcka skadeståndstalan och att utverka ett föreläggande eller annan förebyggande åtgärd och där det anses lämpligt få anhålla om att olaglig utrustning avlägsnas från kommersiella kanaler.

*Artikel 6***Genomförande**

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 28 maj 2000. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som samordnas genom detta direktiv.

*Artikel 7***Rapportering**

Senast tre år efter ikraftträdandet av detta direktiv, och därefter vartannat år, skall kommissionen till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén överlämna en rapport om genomförandet av detta direktiv, vid behov åtföljd av förslag till anpassningar, särskilt när det gäller definitionerna i artikel 2, mot bakgrund av den tekniska och ekonomiska utvecklingen samt av kommissionens samråd.

*Artikel 8***Ikraftträdande**

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Artikel 9***Adressater**

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 november 1998.

På Europaparlamentets vägnar

J. M. GIL-ROBLES

Ordförande

På rådets vägnar

E. HOSTASCH

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 23 november 1998

angående växelkursfrågor som har samband med CFA-francen och den komoriska francen

(98/683/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 109.3 i detta,

med beaktande av kommissionens rekommendation,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande ⁽¹⁾,
och

av följande skäl:

- (1) Enligt rådets förordning (EG) nr 974/98 av den 3 maj 1998 om införande av euron ⁽²⁾ kommer varje deltagande medlemsstats valuta från och med den 1 januari 1999 att ersättas med euron till omräkningskursen.
- (2) Från och med samma dag kommer det att vara gemenskapen som är behörig i monetära och valutapolitiska frågor i de medlemsstater som inför euron.
- (3) Det är rådet som kommer att fastställa en lämplig ordning för förhandlingar och ingående av avtal angående monetära frågor eller växelkursfrågor.
- (4) Frankrike har slutit flera avtal med UEMOA (Union économique et monétaire ouest-africaine), CEMAC (Communauté économique et monétaire de l'Afrique Centrale) och Komorerna i syfte att garantera konvertibilitet för CFA-francen och den

komoriska francen till en fast kurs gentemot den franska francen ⁽³⁾.

- (5) Euron kommer från och med den 1 januari 1999 att ersätta den franska francen.
- (6) Konvertibiliteten för CFA-francen och den komoriska francen garanteras genom ett budgetåtgärde från de franska myndigheterna. De franska myndigheterna har försäkrat att avtalen med UEOMA, CEMAC och Komorerna inte har några väsentliga finansiella konsekvenser för Frankrike.
- (7) Det är inte troligt att dessa avtal i någon betydande utsträckning kommer att påverka euroområdet gemensamma penning- och valutapolitik. Det är inte heller troligt att avtalen som de för närvarande ser ut och tillämpas kommer att innebära ett hinder för Ekonomiska och monetära unionens smidiga funktion. Ingenting i dessa avtal kan tolkas

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 23 september 1998 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽²⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽³⁾ Convention de coopération monétaire du 23 novembre 1972 entre les États membres de la Banque des États de l'Afrique Centrale (BEAC) et la République française, med ändringar. Convention de compte d'opérations du 13 mars 1973 entre le ministre de l'économie et des finances de la République française et le président du conseil de l'administration de la Banque des États de l'Afrique centrale, med ändringar. Accord de coopération du 4 décembre 1973 entre la République française et les républiques membres de l'union monétaire ouest-africaine, med ändringar. Convention de compte d'opérations du 4 décembre 1973 entre le ministre de l'économie et des finances de la République française et le président du conseil des ministres de l'Union monétaire ouest-africaine, med ändringar. Accord de coopération monétaire du 23 novembre 1979 entre la République française et la République fédérale islamique des Comores, med ändringar. Convention de compte d'opérations du 23 novembre 1979 entre le ministre de l'économie et des finances de la République française et le ministre des finances, de l'économie et du plan de la République fédérale des Comores, med ändringar.

som om att det skulle föreligga en skyldighet för Europeiska centralbanken eller någon nationell centralbank att stödja konvertibiliteten för CFA-francen eller den komoriska francen. Skulle de nuvarande avtalen komma att ändras, kommer detta inte att leda till att Europeiska centralbanken eller någon nationell centralbank ikläds några skyldigheter.

- (8) Frankrike och de afrikanska signatärerna av avtalen önskar fortsätta med de nuvarande avtalen efter det att euron ersatt den franska francen. Det är lämpligt att Frankrike får fortsätta med de nuvarande avtalen efter det att euron ersatt den franska francen och att Frankrike och de afrikanska signatärerna av avtalen ensamma har ansvaret för tillämpningen av dem.
- (9) Det är nödvändigt att gemenskapen regelbundet informeras om tillämpningen och planerade ändringar av avtalen.
- (10) Varken ändringar av de nuvarande avtalen eller deras tillämpning kommer att påverka huvudmålet för gemenskapens valutapolitik, i enlighet med artikel 3a.2 i fördraget, att upprätthålla prisstabilitet.
- (11) Det är nödvändigt att låta de behöriga gemenskapsorganen medverka i arbetet innan eventuella ändringar görs av de nuvarande avtalens karaktär eller räckvidd. Detta gäller vilka länder som är medlemmar i avtalen samt principen om full konvertibilitet till en fast växelkurs mellan euron och CFA-francen och den komoriska francen, varvid konvertibiliteten garanteras genom ett budgetåtagande från det franska finansministeriet.
- (12) Detta beslut utgör inte något prejudikat i fråga om de eventuella ordningar om förhandling och ingående av liknande avtal angående monetära frågor eller växelkursfrågor som gemenskapen senare beslutar om med andra stater eller internationella organisationer.
- (13) Medlemsstaterna får föra förhandlingar i internationella organ och ingå internationella avtal under förutsättning att gemenskapens behörighet eller gemenskapens avtal om ekonomisk och monetär union inte åsidosätts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Frankrike får fortsätta med sina nuvarande avtal angående växelkursfrågor med UEMOA (Union économique et monétaire ouest-africaine), CEMAC (Communauté écono-

mique et monétaire de l'Afrique Centrale) och Komorerna efter det att euron ersatt den franska francen.

Artikel 2

Frankrike och de afrikanska signatärerna av avtalen skall fortsätta att vara ensamt ansvariga för tillämpningen av dessa avtal.

Artikel 3

Frankrike skall regelbundet informera kommissionen, Europeiska centralbanken och Ekonomiska och finansiella kommittén och tillämpningen av avtalen. De franska myndigheterna skall informera Ekonomiska och finansiella kommittén före förändringar av den fasta kursen mellan euron och CFA-francen eller den komoriska francen.

Artikel 4

Frankrike får förhandla och avtala om ändringar av de nuvarande avtalen i den mån det inte innebär förändringar av avtalens karaktär eller räckvidd. Frankrike skall i förväg informera kommissionen, Europeiska centralbanken och Ekonomiska och finansiella kommittén om sådana ändringar.

Artikel 5

Frankrike skall överlämna alla eventuella planer på att ändra avtalens karaktär eller räckvidd till kommissionen, Europeiska centralbanken och Ekonomiska och finansiella kommittén. Sådana planer kräver rådets godkännande, på grundval av en rekommendation från kommissionen och efter det att Europeiska centralbanken hörts.

Artikel 6

Detta beslut gäller från och med den 1 januari 1999.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 23 november 1998.

På rådets vägnar

R. EDLINGER

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 november 1998

om att befria import av vissa cykeldelar med ursprung i Kina från utvidgningen enligt rådets förordning (EG) nr 71/97 av den antidumpningstull som infördes genom förordning (EEG) nr 2474/93

[delgivet med nr K(1998) 3529]

(98/684/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

A. ANSÖKNINGAR ENLIGT ARTIKEL 3 I FÖRORDNING (EG) nr 88/97

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 905/98 ⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 71/97 av den 10 januari 1997 om utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som införs genom rådets förordning (EEG) nr 2474/93 på cyklar som har sitt ursprung i Folkrepubliken Kina till att även omfatta import av vissa cykel- delar från Folkrepubliken Kina, samt om uttag av den utvidgade tullen på sådan import som registrerats enligt förordning (EG) nr 703/96 ⁽³⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 88/97 av den 20 januari 1997 om bemyndigande av att import av vissa cykel- delar med ursprung i Folkrepubliken Kina befrias från utvidgning genom rådets förordning (EG) nr 71/97 av den antidumpningstull som införs genom rådets förordning (EEG) nr 2474/93 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 7 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

- (1) Efter ikraftträdandet av förordning (EG) nr 88/97 har ett antal cykelmonteringsföretag enligt artikel 3 i den förordningen ansökt om befrielse från utvidgning av den slutgiltiga antidumpningstull som genom förordning (EEG) nr 2474/93 infördes på cyklar med ursprung i Kina till att även omfatta import av vissa cykel- delar med ursprung i Kina enligt förordning (EG) nr 71/97 (nedan kallad den utvidgade antidumpningstullen). Kommissionen har i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* offentliggjort en förteckning över parter som är föremål för undersökning ⁽⁵⁾ och för vilka betalning av den utvidgade antidumpningstullen rörande import av vissa cykel- delar som deklarerats för fri omsättning har skjutits upp enligt artikel 5.1 i förordning (EG) nr 88/97.
- (2) Kommissionen begärde och erhöll nödvändiga uppgifter från de parter som förtecknas i bilagan till detta beslut och ansåg det möjligt att godkänna deras ansökningar enligt artikel 4.1 i förordning (EG) nr 88/97. De uppgifter som lämnades granskades och kontrollerades vid behov på platsen hos de berörda parterna.
- (3) De av kommissionen slutgiltigt fastställda omständigheterna visar att de berörda parternas monteringsverksamhet inte omfattas av artikel 13.2 i förordning (EG) nr 384/96. För alla parterna

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 128, 30.4.1998, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 16, 18.1.1997, s. 55.

⁽⁴⁾ EGT L 17, 21.1.1997, s. 17.

⁽⁵⁾ EGT C 45, 13.2.1997, s. 3,

EGT C 112, 10.4.1997, s. 9,

EGT C 378, 13.12.1997, s. 2. och

EGT C 217, 11.7.1998, s. 9.

konstaterades att värdet av de delar med ursprung i Kina som användes i cykelmonteringsverksamheten underskred 60 % av det sammanlagda värdet av de delar som användes i denna verksamhet. För vissa parter konstaterades även att ökningen av de införda delarnas värde översteg 25 % av de färdiga cyklarnas tillverkningskostnad.

- (4) Av dessa skäl och i enlighet med artikel 7.1 i förordning (EG) nr 88/97 bör de parter som anges i bilagan till detta beslut befrias från den utvidgade antidumpningstullen. De berörda parterna har underrättats om detta och givits möjlighet att yttra sig.
- (5) I enlighet med artikel 7.2 i förordning (EG) nr 88/97 bör de parter som anges i bilagan till detta beslut från och med dagen för mottagandet av deras ansökan befrias från den utvidgade antidumpningstullen, och deras tullskuld för den utvidgade antidumpningstullen bör från och med den tidpunkten anses som upphävd.

B. INFORMATION TILL BERÖRDA PARTER

- (6) Efter antagandet av detta beslut kommer en uppdaterad förteckning över parter som befriats enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 88/97 och över parter vars ansökningar enligt artikel 3 i den förordningen är föremål för undersökning att offentliggöras i

Europeiska gemenskapernas officiella tidning, serie C, enligt artikel 16.2 i den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De parter som förtecknas i bilagan till detta beslut skall befrias från utvidgning enligt förordning (EG) nr 71/97 av den slutgiltiga antidumpningstull som genom förordning (EEG) nr 2474/93 infördes på cyklar med ursprung i Kina till att även omfatta import av vissa cykeldelar med ursprung i Kina.

Befrielsen skall för varje part gälla från och med den dag som anges i kolumnen "Tidpunkt för ikraftträdande".

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemmstaterna och de parter som förtecknas i bilagan till detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den 17 november 1998.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

*BILAGA***BEFRIADE PARTER**

Namn	Stad	Land	Befriad i enlighet med förordning (EG) nr 88/97	Dag för ikraftträdande	Taric- tillägsnummer
FIB srl	I-60032 Castelpiano	Italien	Artikel 5	18.7.1997	8327
Rabeneick GmbH	D-26135 Oldenburg	Tyskland	Artikel 5	6.1.1998	8489
Planet'Fun SA	F-17180 Périgny	Frankrike	Artikel 5	12.2.1998	8767
Cyclopodilatiki SA	GR-54627 Thessaloniki	Grekland	Artikel 5	9.2.1998	8768
Cicli Regina di Romagna snc	I-47023 Cesena (FO)	Italien	Artikel 5	27.2.1998	8005
Pending Systems GmbH	D-95679 Waldershof	Tyskland	Artikel 5	16.3.1998	8490
Thompson SA	B-7860 Lessines	Belgien	Artikel 5	22.4.1998	8491
Lew Ways Ltd	UK-WS11 3NB Cannock	Förenade kungariket	Artikel 5	2.6.1998	8492
Aurora srl	I-Vittorio Veneto (TV)	Italien	Artikel 5	5.6.1998	8033
Olmo Giuseppe SpA	I-17015 Celle Ligure (SV)	Italien	Artikel 5	6.7.1998	8981